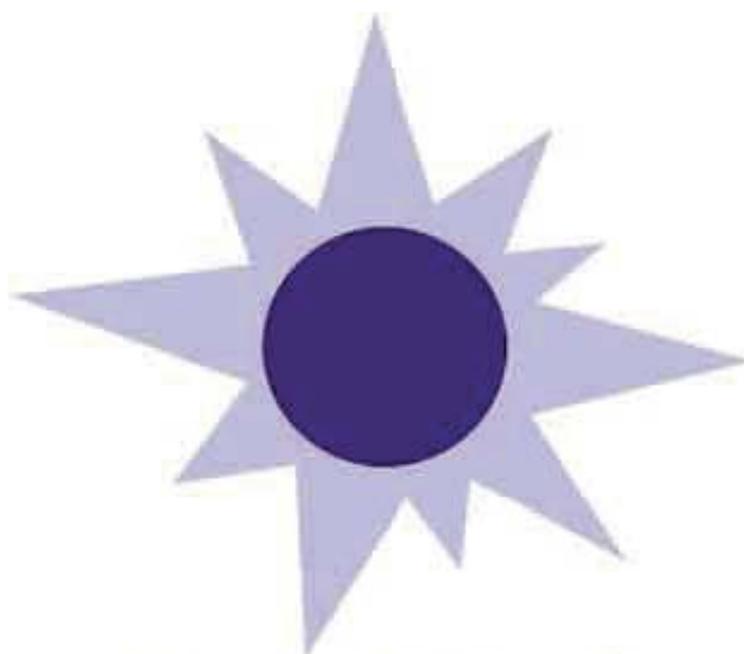


EVALUACION DEL PROYECTO PREVENCIÓN DE LAS CRISIS
HUMANITARIAS Y APOYO A LA SEGURIDAD ALIMENTARIA EN
MENAKA DESDE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO

Nº de expediente : MLI 29

Periodo: Octubre- Noviembre del 2012



MZC

MUJERES EN ZONA DE CONFLICTO

SUMARIO

1. Preámbulo:

1.1. La crisis del Norte de Mali p.3

2. Presentación del proyecto:

2.1 Ficha técnica p.4

2.2 Descripción del proyecto: p.5

2.3 Resumen del proyecto p.6

3 : El socio local:

3.1 Presentación de Temedt p.7

3.2 La posición de Temedt - ¿Quiénes son los Tuaregs Negros? p.9

3.3 Esclavitud olvidada en Mali p.12

3.4 Entrevista con Ibrahim Ag Idbaltanat p.18

4. Contexto del proyecto:

4.1. Ménaka p.21

4.2. Antecedentes de l'intervención: Las intervenciones de MZC en Ménaka p.21

4.3. Informe de la coordinadora de MZC à Gao p.23

4.4 El plan comunal de prevención de las crisis alimentarias p.29

4.5. Metodología y mecanismos de distribución gratuita de caréales. p.49

5. Testimonios:

5.1. Entrevista con el responsable de aguas y bosques de Ménaka p.53

5.2. Testimonio de Intamat Inkadewane- ADL de Temedt p.57

5.3. Testimonio de Haoua Assawadana - Coordinadora de MZC à Gao p.58

5.4 Testimonio de Oumar Sidi Traoré- Coordinateur de MZC à Tombouctou p.59

5.5 Los desplazados invisibles de Bamako p.61

5.6 Mientras tanto Gao llora p.65

5.7. AFP: Le Mujao chasse le Mnlà de Ménaka p.73

5.8. RFI : Ménaka, la ville défaite p.75

6. Observaciones:

6.1 Situación de los desplazados del Norte de Mali p.47

6.2 Un conflicto regional?

1. Preámbulo: La crisis del Norte de Mali

Mali está en estado de guerra civil desde la ofensiva llevada a cabo por el Movimiento Nacional de Liberación de la Azawad (MNLA) el 17 de enero del 2012. Los Tuaregs «Blancos» Malienses repatriados de Libia con sus armas protagonizan de nuevo, tras los acontecimientos de 1991, un nuevo intento de secesión de los territorios situados al norte de Mopti.

La situación en la que se estanca el Norte Mali interrumpió todas las intervenciones de MZC en la región.

Las oficinas de Tombuctú y de Gao fueron saqueadas y los coordinadores locales tuvieron que huir para refugiarse en Bamako.

Los centros cívicos construidos por MZC en varias localidades del norte también fueron saqueados u ocupados por miembros de las fuerzas rebeldes.

Hay que apuntar que MZC era una de las pocas ONG que aun mantenía una presencia efectiva en el terreno en 2012.

Todo el Norte de Mali fue desaconsejado por las embajadas europeas desde principios del 2009 y prácticamente prohibido a partir del 2010.

La ciudad de Ménaka, zona de intervención del proyecto de ayuda humanitaria, objeto del presente informe, fue una de las primeras ciudades tomadas por las tropas rebeldes. En febrero una parte importante de la población huyó para refugiarse en Gao pensando estar protegidos por el ejército maliense.

Desgraciadamente la retirada del ejército gubernamental y el motín del capitán Sanogo que apartó del poder al presidente Amadou Toumani Touré permitieron a la rebelión tomar y ocupar todas las ciudades del norte, de Niafouké a la frontera mauritana, hasta Ménaka en la frontera con Níger, y empezando por Tessalit, Kidal y Aguelhoc en la zona fronteriza con Argelia.

La rebelión Tuareg originó los primeros enfrentamientos llevados a cabo por el MNLA se transformó en una guerra de secesión del norte con la entrada en el conflicto de Al Quaidá en el Maghreb Islámico (AQMI) y sus avatares, AnsarDine, MUJAO, Boko Haram etc....

Le MNLA se encontró en una posición cada vez mas minoritaria y los grupos islamistas armados aprovecharon la ocasión para establecer un gobierno radical islamista con la aplicación de la "sharia", como manera de organizar las ciudades de Gao y Tombuctú, un nuevo orden social contra los saqueadores, pero también contra las "facciones rebeldes" aliadas que aterrorizan la población y la desposee de todos sus pertenencias estratégicas. Una "sharia" revisada al antojo de los nuevos ocupantes que erigieron tribunales especiales y volvieron a instaurar los castigos públicos y las mutilaciones punitivas.

La falta de estructuras estatales y de mando ha permitido que el movimiento Islámica Internacional invada toda la mitad norte del país, y desde Douendza al país Dogon. Hoy en día, el Norte se ha convertido en una zona sin ley, donde existe un régimen de terror.

La red de telefonía móvil fue cortada. Edificios administrativos ocupados o devastados, los bancos fueron atacados con dinamita. Todos los vehículos de interés a los ojos de las fuerzas de ocupación fueron "requisado" por la fuerza y, a veces asesinando a sus propietarios como este miércoles 31 de octubre en la pista que une Douenza a Tombuctú en la que 2 personas fueron abatidas para quitarles el todo terreno que conducían.

En estas circunstancias, cualquier intervención se hace imposible actualmente en norte de Malí. No se puede hacer en este contexto una evaluación cualitativa del proyecto. No podemos visitar los sitios o los beneficiarios que se encuentran diseminados, en el mejor de los casos, para los más afortunados, en los campamentos de Burkina Faso y Níger o por las ciudades del sur de Malí.

Es imposible, por falta de red telefónica, saber lo que pasó con aquellos que quedaron atrás. A lo más sabemos que Menaka se ha convertido en el bastión del MNLA, que se replegó en la tierra ancestral de los tuaregs.

Aprovecharemos esta evaluación, sin embargo, para tratar de analizar la situación actual y proporcionar algún esclarecimiento de los últimos testigos vivos de la caída de las ciudades del norte, sobre la compleja situación de las fuerzas en juego y la posibilidad de una intervención humanitaria en favor de las poblaciones aun presentes en el norte.

2. Presentación del proyecto: 2.1: Ficha técnica

Título de proyecto: **PREVENCION DE LAS CRISIS HUMANITARIAS Y APOYO A LA SEGURIDAD ALIMENTAIRIA EN MENAKA DESDE PERSPECTIVA DE GENERO**

Nº de expediente: **MLI 29**

ONGD: **Mujeres en Zona de Conflicto (MZC)**

Pays: **Mali**

Socio Local : **Association pour la Consolidation de la Paix, le Développement, la promotion et la protection des droits humains: TEMEDT**

Beneficiarios: **Mujeres y Hombres vulnerables de Ménaka en riesgo de hambruna, en particular las mujeres y los menores de menos de 6 anos**

Entidad beneficiaria y gestionaía de la intervención

MZC y TEMEDT

2.2. Descripción del Proyecto.

Zona de ejecución del proyecto: **Ménaka - Circulo de Ménaka.**

Socio local: **TEMEDT**

Duración del proyecto: 15 meses a partir de abril 2011

Financiación: **AACID, MZC, TEMEDT**

Presupuesto: **100 000 000 FCFA**

Evaluador: **Chedly Difallah**

Las actividades del proyecto:

Actividad 1: Taller de Desarrollo de plan de prevención y gestión de crisis alimentaria

Actividad 2: Realización de los puntos de suministro agua: Perforación de 2 pozos

Actividad 3: La distribución gratuita de cereales a las familias vulnerables

Actividad 4: Aumentar los instrumentos de lucha contra la sequía en la zona de Intervención: Reforestación

2.3. Resumen del proyecto:

El proyecto pretende aliviar los gravísimos efectos que la crisis alimentaria del Sahel está teniendo en en Menaka, atendiendo a cubrir las necesidades de la población más vulnerable, especialmente mujeres y niñas/niños menores de 6 años, así como apoyar los instrumentos locales para la prevención de crisis humanitarias. Para esto se llevarán a efecto las siguientes actividades:

- Mejora y fortalecimiento del Plan Comunal para la prevención de crisis alimentarias, apoyando la participación real de las mujeres en la gestión comunal del mismo.
- Distribución de cereales por unidades familiares, especialmente monoparentales al cargo de una mujer.
- Distribución de piensos para alimentar a los animales que se están muriendo por carecer de comida y agua. Esto agrava el círculo del hambre, ya que el ganado es el modo de ahorro que tienen, de manera que su engorde para la venta es fundamental para el sostén de la familia; si una cabra muere, las familias no solo se ven privadas de la ración de leche diaria y de los cabritos que estas cabras pueden parir, se ven privados del recurso que les permite sostener su precaria economía. La distribución del pienso se hará en función del tamaño del rebaño; a los pastores pobre, que tiene animales solo para su sustento se les distribuirá de forma gratuita; a los grandes ganaderos que crían animales para su comercialización se les entregará pienso a cambio de que ellos entreguen animales a familias pobres.
- Construcción de puntos de agua que garanticen el acceso para personas y animales y para el riego. Los puntos de agua permitirán la instalación de depósitos para garantizar el acceso al recurso en la época de sequía.
- Plantación de árboles para combatir el proceso de desertización.

Se trabajará en las siguientes localidades:

- Inazol
- Anouzigrene
- Tinabao
- Ingouyasse
- Inffukaratane
- Wasseifi
- Intifrinkawenw
- Haria

- Inmache
- Tinfadimata

3.1 El socio local en Mali: TEMEDT

ASOCIACION PARA LA PROMOCION Y LA PROTECCION DE LOS DERECHOS HUMANOS, LA CONSOLIDACION DE LA PAZ Y EL DESARROLLO (TEMEDT)

La Asociación se constituyó el 12 de agosto del 2006 tras el Fórum organizado en Ménaka, región de Gao, por las comunidades negras Tamasheq. Se dedicará esencialmente a la promoción y la protección de los derechos humanos, en particular la lucha contra la esclavitud y las discriminaciones, la consolidación de la paz y el desarrollo en las regiones del norte de Mali.

El proyecto de TEMEDT aspira a contribuir a la toma de consciencia de los grupos marginalizados, las organizaciones de mujeres y de jóvenes en África del Oeste con el fin de disponer de mejores capacidades organizacionales y operativas.

Partiendo de la constatación que la comunidad negra Kel Tamasheq es mal conocida y hasta ignorada en las estrategias de desarrollo en Mali, TEMEDT trabaja para aportar respuestas durables en las que se tome en cuenta las especificidades y las dificultades de esa comunidad a la que Temedt declara pertenecer. Parece que una parte importante de la comunidad negra Tamashek Kel es mantenida en condiciones de servidumbre impidiéndole el disfrute a las libertades más básicas. La esclavitud por descendencia por ejemplo, o las formas de esclavitud "moderna", siguen siendo una realidad que Temedt está tratando de erradicar.

Por otro lado, el contexto de inestabilidad política del norte de Malí, su clima árido y las sequías recurrentes, la lucha contra estas formas de discriminación es de vital importancia para que los más marginados puedan acceder en igualdad de condiciones a las infraestructura socio económicas (pozos, centros de salud, escuelas, mercados, etc.) y a los mecanismos de reducción de la pobreza (acceso al crédito, equipos e insumos agrícolas, los subsidios y la ayuda alimentaria) necesarios a su desarrollo.

TEMEDT está presente en todo el territorio maliense. La asociación está compuesta de una coordinación nacional, de varias coordinaciones regionales (Gao, Kidal, Tombuctú, Mopti, Ségou et Sikasso), de coordinaciones de círculos, de

coordinaciones comunales y de comités de aldeas. La asociación cuenta actualmente con 28 100 socios.

Junto con Anti Slavery International, Timidria de Niger y SOS esclavos de Mauritania, con los que TEMEDT comparte los mismos fines, la asociación participa a crear una solida red de lucha contra la esclavitud en África del Oeste.

Objetivos de Temedt:

- Los objetivos de TEMEDT, formulados en el marco del Fórum cultural inter comunitario de Ménaka son:
- Définir et promouvoir programas de desarrollo
- Velar por la igualdad social, económica, política y cultural de las mujeres y de los hombres siempre que peligre;
- Promover todas las formas de solidaridad y de coexistencia pacífica entre todas las comunidades;
- Defender los derechos humanos fundamentales de la persona humana y de los pueblos.
- Denunciar todas las formas y secuelas de la esclavitud ayudando a las víctimas a rehabilitarse en la sociedad. Participar y promover la investigación sobre « las » comunidades negras Kel tamasheq ;
- Promover los derechos individuales y colectivos sensibilizando las poblaciones sobre sus derechos elementales
- Proteger los derechos individuales y colectivos contra las violaciones por parte de los poderes públicos, las colectividades, los individuos o cualquier otra entidad.

Sectores de actividad

1. Formación, información y sensibilización
2. Acciones de defensa de los derechos humanos
3. Organización de manifestaciones artísticas y culturales
4. Investigación, conferencias, debates y publicaciones
5. Creación y animación de una red de lucha contra la esclavitud en Arica del Oeste.



Ibrahim Ag Idbaltanat, Président de Temedt.

La ONG Británica Anti Slavery designo en el 2012 al Presidente de Temedt, Ibrahim Ag Idbaltanat, como ganador del premio que otorga cada año a una personalidad u organización que se distingue en la lucha contra la esclavitud. Ibrahim Ag Idbaltanat dedico este premio a Temedt y a todos los que le brindaron su apoyo en su combate.

3.2. La posición de TEMEDT: ¿Quiénes son los Tuaregs Negros?

Malí: ¿Quiénes son los Tuaregs Negros?

Reportaje con el pueblo que pertenece a la gran familia Tamasheq. Es doblemente víctima de sus antiguos amos y de la negligencia del abandono del norte de Malí.

Un artículo de Fabián Offner - Slate Afrique. 27 de Abril del 2012

En la 3ª planta de un edificio de Magnanbougou cuya planta baja está ocupada por una tienda china, Ibrahim Ag Idbaltanat y Abdoulaye Macko descubren la composición del nuevo gobierno en un salón casi vacío sentados frente a un ordenador portátil.

Son, respectivamente, el Presidente y el Vicepresidente de Temedt, una asociación creada en el 2006 a raíz del "primer foro de la comunidad Tamasheq negra de

Menaka "(región de Gao). Hablan la lengua de los Tuaregs, se visten como ellos y tienen con frecuencia parónimos similares Pero ellos tienen la piel negro y se llaman Bella, el nombre genérico que se utiliza para referirse a los descendientes de los esclavos en el norte de Malí. Una identidad compleja y aun mas tras la proclamación de independencia del Norte de Mali el día 6 de abril por los rebeldes –esencialmente Tuaregs– del Movimiento nacional de liberación de la Azawad (MNLA).

Doble exclusión

«Si la lista se confirma es un gobierno muy malo, considera Abdoulaye Macko leyendo la lista de ministros. Los tuaregs debería estar representados aunque una parte este en rebelión. Hoy Malí es muy frágil, necesitamos a todo el mundo. No es el momento de excluir ».

Unos Tuaregs tomaron las armas para oficialmente hacer valer sus derechos. Otros han huido para escapar de los combates, al reclutamiento forzoso y a las represalias indiscriminadas algunos malienses. Aún el gobierno de "unidad nacional" no incluye ningún Tuareg ni tampoco ningún árabe entre los 24 ministros. El MNLA no esperaba probablemente que fuera tan claro. El nuevo primer ministro, el "navegante interplanetario" Cheick Modibo Diarra, le ofrece aquí una oportunidad de oro para navegar por las aguas de la exclusión y el rechazo.

Temedt fue fundada tras observar que "una parte significativa de la comunidad Tamashek Kel se mantiene en condiciones de servidumbre y se le sigue impidiendo acceder a las libertades más fundamentales." En su sala de estar, Ibrahim Ag Abdoulaye Macko Idbaltanat ojean los primeros ejemplares del libro "La esclavitud en Mali", recibidos recientemente. Temedt fue asociada a la redacción de este estudio dirigido por Naffet Keita, investigador y docente en ciencias sociales en la universidad de Bamako.

Sus páginas no son indulgentes con Mali, ni con algunas de sus comunidades. "Casi cincuenta años después de la adhesión a la independencia de Malí y la abolición oficial de la esclavitud, en muchas comunidades todavía viven personas que están condenadas ya sea al estatus de esclavo y en algunos casos también a la condición de esclavitud."

La mentalidad esclavista existe aun.

Sabemos por el estudio de campo realizado durante seis meses en Bamako y en las regiones de Kayes, Mopti, Tombuctú y Gao que "las chozas, los burros y los lugares más insalubres son los principales indicadores de su presencia, y que su fuerza física es su único medio de producción".

En Sévaré, "estas poblaciones marginadas que viven en una precariedad propia de los refugiados, constantemente obligados a moverse un sitio a otro. "En Inajatafane "ningún esclavo liberado o con mayor motivo aún no liberado está presente en el consejo municipal y sin embargo, pertenecen al estrato social más numeroso. En Dagafifo "un esclavo, sea cual sea su erudición, no puede dirigir la oración."

El libro también da ejemplos, raros y cada vez menos tolerados, de robo de ganado "por las fracciones rojas" (o Tuareg Árabe) para volver a legitimar su dominación sobre las fracciones negras que les perteneció o que aun les pertenecen.

Los investigadores señalan que "las condiciones y situaciones de esclavitud son más visibles y aprehensible en Gao y Tombuctú que en otras regiones».

Aljumat Ag Bilal viene de Abaraju, cerca de Tombuctú. Este antiguo esclavo da su testimonio en el libro. Fue en 2008, tenía entonces 90 años: "Yo estaba muy cómodo, pero quería irme. Nuestros maestros lo permitían si te comprometías a pagar el impuesto. Pague estos impuestos regularmente hasta 1986. Me acuerdo del año, ya que me vinieron a exigirme el pago en su debido tiempo cuando yo estaba muy enfermo. ¿Cómo se puede pedir a un anciano enfermo que pague un impuesto? Entonces le pedí a mi amo que esperara a que mi salud mejorara. Cuando me recupere pague el maldito impuesto, fue la última vez en mi larga vida de esclavo. Ahora vivo en la más profunda miseria con mis nietos. En Abaraju la esclavitud existe aun, pero de otra manera, existe en los espíritus de algunos que siguen considerándonos como una raza inferior (...)

En cuanto a mis nietos, muchos han tenido la oportunidad de asistir a la escuela y recibir una buena educación."

Opuestos a la rebelión tuareg

En un país donde los descendientes de los esclavos tienen "grandes dificultades para acceder al ámbito político local", Alassane Abba es todo un símbolo. Fue diputado de Goundam (región de Tombuctú) de 1997 a 2002 y fue reelegido en 2007. Su período termina este año, pero dice que normalmente el Acuerdo Marco firmado el 6 de abril entre la Comunidad Económica de África Occidental y la junta militar prevé someter a la asamblea nacional una prórroga de los mandatos de los diputados hasta el final de la transición. Sr. Abba por lo tanto se ahorra de momento los esfuerzos de una campaña electoral.

El 19 de abril se expresó en varias ocasiones desde la tribuna de la asamblea nacional para modificar la resolución que condena la proclamación de independencia la Azawad por el MNLA. Con otros diputados hizo constar que no todos los tuaregs están en rebelión contra Mali.»

"Malienses no conocen su propio país, esta es la desgracia, se lamenta. Entre los diputados pocos son los que realmente conocen el Norte. Está a favor de las misiones organizadas por la Asamblea que ofrecían la oportunidad de ir al norte y descubrir sus realidades. De lo contrario, solo se dispone de la información que el gobierno proporciona. El gobierno se golpea el pecho diciendo que invirtió miles de millones en el Norte. Pero cuando se invierte dinero durante 60 años y que nada apenas cambia uno se puede hacer preguntas. ¿Es que esos fondos se invirtieron correctamente? Esa es la pregunta que debemos hacernos y que nunca nos planteamos."

La rebelión reaviva ciertos temores.

«Para un gran número de los encuestados de origen esclava, el objetivo no declarado de la rebelión (comenzó en 1990, nota del editor) era que los tuareg querían recuperar sus tierras y esclavos para en última instancia, reinstaurar las organizaciones tribales antiguas ", escribe Hiram Diakon en "La esclavitud en Malí ".

¿Hacia una reinstauración de la esclavitud?

Veintidós años más tarde, Alassane Abba expresa la misma desconfianza: "Muchos antiguos amos han evolucionado y saben que los tiempos han cambiado. Sin embargo, algunos siguen negando los cambios y viendo en el Bela solo un antiguo esclavo. Cada vez que se quiere mostrarse, se le recuerda sus orígenes, diciendo: ¡Advertencia! Sin independencia todavía estaría bajo mi sumisión. La población del

norte y los Belas están desconfiados. Se preguntan si las personas que luchan por la libertad no pretenden en el fondo resucitar al monstruo, ¿esta tierra prometida que prometen no significa para nosotros vivir en peores condiciones que hoy? « ¿Queremos un estado independiente de Azawad dirigido por tuaregs blancos conquistadores en unas zonas predominantemente poblada por negros?

«No solamente los Belas temen esta posible dominación de los Tuaregs blancos sino todos los negros del norte, afirma Abdoulaye Macko. Este complejo de superioridad existe naturalmente en todos los ‘blancos’. Los acontecimientos actuales lo demuestran. En Gao se violó y se saqueó, en Kidal sin embargo estas exacciones fueron sucesos muy aislados. El tratamiento infligido a los negros no es el mismo que el infligido a los blancos.»

Desde la ofensiva del 17 de enero el MNLA no deja de explicar que no sólo lucha en nombre de los Tuaregs, sino del conjunto de la población oprimida del norte de Mali. Un mensaje que tiene poco hecho viendo la manifestación multitudinaria de desplazados provenientes del norte celebrada en Bamako a principios de abril y los testimonios de algunos de los que permanecieron en el norte tras la llegada de los rebeldes. «Nuestra ambición es poder disfrutar de sitios como este», dice Alassane Abba en el restaurant de un hotel climatizado. Comparte las reivindicaciones del MNLA justas pero no aprueba la lucha armada. “Compartir las ideas de la rebelión cuando no es ejercicio fácil. Tenemos muchas cosas en común pero también las tenemos con el resto del pueblo maliense». «Por esto pensamos que hay que premiar el dialogo y la paz » Fabien Offner.



3.3. Esclavitud olvidada en Malí.

ESCLAVITUD OLVIDADA EN MALI

Presentado por **Mr. Mohamed AG AKERATANE,**

Presidente de Honor de TEMEDT, Mali. Coordinador país de la ONG Mujeres en Zona de Conflictos (MZC) y ex consejero del Ministerio de la cultura.

Noviembre 2012

Agradecemos el OSI-Club para el honor que brindo a nuestra organización inventándonos a esta serie de conferencias en Alemania para con Europa, los ciudadanos y el mundo nuestra experiencia de lucha práctica contra la esclavitud.

Nuestro agradecimiento a la Fundación Rosa Luxemburgo, con quienes compartimos enfoques y estrategias y que nos apoya y respalda. Agradecemos todas estas instituciones y organizaciones alemanas que hacen posible la erradicación de la esclavitud por su apoyo a la libertad, a la verdadera democracia y la igualdad de los seres humanos, independientemente de su ascendencia, raza, religión y etnia.

La Sociedad maliense es profundamente tradicional. Es rica por su diversidad y las aportaciones de los distintos componentes a la nación. Sin embargo, se caracteriza por una fuerte estratificación o jerarquía social. En todas las comunidades de Malí, hay grupos sociales o grupos étnicos considerados nobles y otras personas que ocupan un nivel inferior. En ciertas circunstancias, las castas (herrereros, griots y esclavos) no están marginadas tan claramente como los esclavos. Tienen un lugar reservado en la sociedad, en el trabajo y en las ceremonias. Y los griots (guardianes de la tradición y de las leyendas) son los responsables de legitimar este modelo social y de presentarlo como armonioso, equilibrado y agradable. En la vida urbana, hay momentos en que las fronteras entre estos grupos sociales se diluyen (matrimonios entre miembros de diferentes grupos sociales), pero son poco frecuentes y suelen provocar tensiones.

Toda la sociedad maliense reconoce la existencia de una estratificación social basada en la ascendencia. Asimismo, reconoce la existencia de la esclavitud, pero hace difícilmente frente al problema. Es tabú! Algunos grupos del sur de Malí no encuentran obstáculos debido a la clase social. Este es el caso de la Senufo y Minianka. Afortunadamente, la situación no es general!

Tras varios años de denuncia y de luchas individuales o colectivas, los líderes (jefes de fracción, cuadros administrativos, intelectuales, militantes de organizaciones de la sociedad civil) de las comunidades negras tamasheqs, descendientes de tribus vasallas y descendientes de esclavos decidieron en el 2006 organizar un fórum para debatir de las cuestiones de desigualdad, discriminación, de los déficits de libertad y de la esclavitud. Fue tras ese encuentro que la Comunidad negra Kel Tamasheq constituyó la Asociación Temedt. Tiene como principal misión luchar por la promoción de los derechos humanos en particular la erradicación de la esclavitud y de las discriminaciones que padece

La constitución de la asociación Temedt fue aclamada como por grupos nómadas, pueblos y ciudades habitadas por poblaciones expuestas a la esclavitud o a la falta de libertades!

Temedt es una herramienta social que permite a los grupos belhas mirar de frente, integrarse en el proceso de desarrollo y tener esperanza. Temedt permite cerrar las puertas al olvido y la muerte: algunas personas que escaparon de la intimidación y sumisión han creado nuevas identidades en las ciudades para pasar desapercibidos y no sufrir más el estigma. Gracias a Temedt, ahora tienen esperanza de nuevo y militan activamente.

Breve presentación de la Asociación TEMEDT:

La Asociación Temedt nació tras llegar a las siguientes conclusiones: desde la independencia en 1960 hasta hoy, toda una comunidad es víctima de una situación de inferioridad discriminante. Esta situación deriva del hecho de que muchos de sus miembros son descendiente de esclavos o de tribus vasallas, las frustraciones e injusticias acumuladas por generaciones sucesivas, la persistencia de la desigualdad de condiciones que lleva a la marginación de algunos de ciudadanos malienses desde prejuicios y estereotipos falaces y degradantes; persistencia de un sistema tutoria ly de la comunidades estigmatización de los descendientes de esclavos con la complicidad de funcionarios del Estado y otros actores del desarrollo, adeptos de la facilidad y de la simplificación de las relaciones sociales. Los programas de desarrollo se diseñan y ejecutan sin la participación de los descendientes de esclavos y de las

comunidades consideradas vasallas. Temedt denuncia la existencia de comunidades privadas de sus derechos que al no estar correctamente censadas, están estadísticamente subestimadas y políticamente marginadas. La persistencia de la esclavitud debe ser reconocida y combatida por el estado y la nación entera, así como por los socios del desarrollo del país;

Temedt cuenta con más de 35.000 miembros en todas las regiones de Malí. Se organiza un foro cada 03 años para renovar la Coordinación Nacional y definir las orientaciones generales de la organización. El Consejo Ejecutivo es responsable de la aplicación de las resoluciones del foro. La lucha contra la esclavitud en Malí es impulsada por Temedt sin rencor pero sin tregua. La comunidad Tamashek (Tuareg) está muy estratificada y en la cima están las tribus de guerreros nobles que están directamente seguidas por las tribus de morabitos que poseen un cierto conocimiento del Corán. Las tribus de pastores cierran la cima noble de la sociedad tuareg. Justo por debajo están las fracciones vasallas, dependientes de los grupos nobles pero gozan de cierta autonomía. Las personas Kel Tamashek de raza negra son fracciones que obedecen las tribus nobles y sus asociados vasallos. Algunas de estas comunidades nunca han sido directamente esclavizadas, otras tribus son ex esclavos liberados por sus amos que deben moverse en una especie de libertad bajo fianza en cuanto a decisiones importantes y activos. Ninguna decisión puede ser tomada sin la aprobación de los jefes de las tribus de los estratos superiores de las que dependen.

Después de los grupos sociales o comunidades libres vienen pues los herreros y chamanes. Ellos son libres, pero están vinculados a un trono, un poder que los protege y recompensa a cambio de trabajo y producción de armas o herramientas. Apoyan a los más fuertes como requiere la tradición que ellos son responsables de perpetuar. Este es el grupo que permaneció hasta ahora más cerrado y menos mestizado, el grupo más hermético. Se casan entre ellos. Los esclavos están bajo el dominio de una familia o una tribu o fracción. Ellos nacieron esclavos y las posibilidades de salir de esa condición son escasas ya que son responsables del trabajo agrícola, de parte del ganado y de las labores domésticas. Ese grupo

constituye pues una propiedad específica reconocida por la sociedad tuareg. La tragedia es que estamos en el siglo 21 y que las sociedades tienden a una mayor democracia y más libertad. En el caso de Malí, Níger, Mauritania y, ciertamente, Chad y Sudán, el artículo 4 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos de 10 de diciembre de 1948, que establece que "Nadie podrá ser sometido a esclavitud o servidumbre, la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas" aún no es respetado. Los esclavos ya no son comprados y vendidos pero siguen padeciendo las peores formas de explotación y de humillación. Todos los atributos del derecho de propiedad se ejercen sobre estos esclavos. Los esclavos actuales de Mali viven al menos tres situaciones diferentes:

La esclavitud tradicional: los hijos de una madre esclava son automáticamente educados, adiestrados en este sentido por los amos. Se ocupan desde muy jóvenes de las tareas ganaderas y agrícolas y de las tareas domésticas.

Las mujeres suelen estar orientadas al serbio doméstico. Son víctimas de abusos sexuales en temprana edad. Terminan siendo entregadas para el matrimonio a otro esclavo sin que cesen los abusos.

En la esclavitud tradicional o esclavitud por ascendencia la madre es quien transmite, y las mujeres son las primeras víctimas. Están indefensas ya que crecen solas en un entorno que desprecia la dignidad. No pueden huir ya que no saben a donde ir en un entorno sin piedad e imperdonable con una mujer sola.

Las mujeres viven una sexualidad forzada y se quedan con frecuencia embarazadas tras ser violadas. Sus hijos serán confiados momentáneamente a otras esclavas mayores para que puedan seguir trabajando.

Los hombres esclavos tienen ciertas circunstancias más favorables que les permite entrar en contacto con el mundo exterior. Comienzan a cuestionar el sistema. Sufren y son capaces de verbalizar las injusticias. Les molesta la violencia y la humillación sufrida por ellos mismos y sus hermanas y madres. Pueden llegar a huir a otros países (Níger, Libia, Costa de Marfil, Ghana, etc.) A menudo permanecen en una

ciudad maliense y optan por cambiar de identidad. Sufren en silencio el resto de sus vidas. El consuelo es que sus hijos no experimentarán la vida de un esclavo.

La esclavitud pasiva: los esclavos no viven bajo el control directo y diario de sus amos. Algunos no comparten la misma área geográfica, por razones de trashumancia del ganado. Otros son abandonados por sus amos por razones económicas o sociales (sequías, rebeliones, conflictos). Pero siguen siendo esclavos y no es raro que sus amos los busquen para solicitar de nuevo su fuerza de trabajo o quitarles los pocos bienes de los que disponen: animales, objetos o incluso hijos menores de edad para trabajar. La situación ha empeorado desde la invasión de las regiones del norte de Malí por el Movimiento Nacional para la Liberación de Azaouad (MNLA), que creó el caos y dio paso a la supervivencia del más fuerte.

En caso de muerte, si la familia regresa a su tierra de origen la herencia del amo importante, la tradición: es decir, desde el maestro será decisivo y crucial. Si la mujer es esclava los niños esclavos en este caso estarán a disposición de antiguo su amo. Tenga en cuenta, sin embargo, que desde la creación de Temedt y de las denuncias ante la justicia y las acciones de sensibilización, los amos observan cierta retención a la hora de reclamar los niños y la herencia.

Esclavos eternos: sean ex esclavos o no son considerados como tal por sus compatriotas durante toda su vida. Esta etiqueta de su reductora siempre adhiere a la piel y será una carga adicional en sus intentos por mejorar su condición social. El Kel Negro Tamasheq comúnmente llamado Bellah vive una situación casi idéntica. Bellah es de cultura Tamasheq.

El idioma que hablan es el Tamasheq. Son reconocibles por sus trajes, su hábitat y también a través de sus canciones y bailes. Ellos viven de la agricultura y la pequeña ganadería. Son la fuerza de trabajo urbana barata. Las niñas bellahs en el norte de Malí son empleadas domésticas. Las familias bellahs viven en condiciones precarias y a menudo insalubres en las ciudades del norte desde la sequía de 1973 y la rebelión de 1990. La educación de los hijos es muy aleatoria.

Algunas comunidades bellahs no eran esclavas. Vivían con otras comunidades en una cierta armonía pero eran y siguen siendo la mano de obra barata. Debido a que el trabajo no es una virtud en sociedades feudales basadas en la sangre y la fuerza, el Belah ha sido poco a poco relegado al rango inferior. El más fuerte abusa de él y de su propiedad impunemente. Este abuso es tolerado por los funcionarios de la administración que sugieren que el Belah es el esclavo de los tuareg y que los animales que tiene son propiedad de su amo. Entonces el amo utiliza esos animales para corromper a funcionarios de la administración y de los servicios de seguridad y permiten perpetuar esa situación.

Así se clasifica al Bellah en una jerarquía social que lo discrimina y devalúa. Sea o no esclavo es víctima de estereotipos desfavorables. Se le considera "solo bueno para trabajos que necesiten fuerza física". Cualquier acción inteligente o heroica se atribuye al amo. Nuestra sociedad coloca pues a los Belah en la parte inferior de la escala social.

¿Cuáles son las consecuencias de la esclavitud y de las discriminaciones que la acompañan?

En el plano social, nuestra sociedad se ve afectada por las relaciones de explotación y dominación. Los amos siguen explotando una mano de obra que no podrá cambiar la sociedad y la economía.

La economía en el medio rural nómada sigue siendo dominada por el pastoreo y la agricultura de baja productividad. Mujeres y hombres de ascendencia "nobles" permanecen confinados en unos privilegios y el prestigio sin fundamentos económicos viables. La pobreza invade toda la sociedad. Habilidades y potencial humano son inhibidos por la dominación, la sumisión y la discriminación. La sociedad está dividida en la pobreza general. Las familias gobernantes tradicionales se imponen como representantes de las poblaciones del norte y como interlocutores de la administración y los actores de desarrollo. Ellas deciden lo que es bueno para todos, teniendo cuidado de que todo pase por ellas: escuelas, centros de salud, puntos de agua, caminos, etc.

En el plano político, la existencia de la esclavitud es un escándalo y golpea los cimientos de la sociedad democrática que estamos construyendo. Miles de esclavos y personas bajo dominación constituyen un capital electoral para los amos. El electorado se utiliza para conseguir el poder político y administrativo que permita preservar o mejorar "los poderes tradicionales". En Malí las autoridades políticas se han aprovechado de esta situación y a cambio el poder ha proporcionado posiciones políticas adaptadas a los amos y a los líderes tradicionales.

Los candidatos políticos descendientes de esclavos o pertenecientes a los grupos sociales marginados (esclavos, libertos, chamanes, Belah) comienzan con una desventaja de tamaño. Los opositores políticos enfatizan su origen y se debilitan porque en la mentalidad social, el esclavo no puede dirigir: no es fiable o creíble. En estas condiciones, como puede un presidente "elegido democráticamente" elegirá una persona esclava para ocupar altos cargos políticos! Estamos frente a un desastre democrático a una pérdida de las capacidades humanas a causa de la persistente falta de valentía política. La ascension social es aceptable solo para el "noble".

¿Cómo lucha Temedt para erradicar la esclavitud y cuáles son los destellos de esperanza?

Temedt es una organización democrática, que utiliza medios no violentos y legales para luchar contra un fenómeno profundamente arraigado en la sociedad. Sus principales estrategias son: información, formación y sensibilización de las partes interesadas, incluidos los grupos de víctimas y líderes tradicionales. Creemos que todo el mundo debería tener la información sobre la ilegalidad de la esclavitud y similares. Las víctimas y los amos deben ser informados acerca de los instrumentos legales que prohíben estas prácticas. La difusión de su causa entre con los responsables políticos, las organizaciones de la sociedad civil y los asociados en el desarrollo para que la tomen en cuenta en sus programas y conseguirla promulgación de una ley que prohíbe la práctica de la esclavitud y las discriminación que la acompañan, la implementación de proyectos de desarrollo (micro-empresas, la alfabetización, la construcción de centros cívicos) que ofrecen oportunidades para los grupos socioeconómicos discriminados y ponen a las mujeres en el centro de los procesos de desarrollo socioeconómico. Temedt apoya, asiste y reintegra a las personas que han decidido huir de la situación y unirse para presentar denuncias

quejas de las víctimas a los tribunales. Debemos fortalecer las certezas poniendo a la gente en confianza para que sepan que existen recursos para salir de esa situación. Con el fin de acelerar la erradicación de la esclavitud y de la discriminación basada en el origen, las siguientes medidas pueden ser planteadas: El Estado de Malí y los socios de desarrollo deben tener en cuenta la existencia de estas prácticas en todas las políticas desarrollo. Es imposible restaurar la confianza de un grupo marginado durante siglos, sin recurrir a políticas fuertes y valientes de rehabilitación.

El Estado debe realizar un estudio serio sobre la esclavitud y la discriminación étnica en Mali. Este estudio permitirá mostrar la amplitud del fenómeno, por región y grupo étnico, los sectores socioeconómicos o prácticas en los que tiene las consecuencias más nefastas y proponer medidas para su erradicación. Este estudio debería realizarse en colaboración con los grupos interesados. Llevar a cabo la investigación histórica que permita demostrar la contribución de estos grupos sociales serviles y marginados debido a su origen a la construcción nacional y a la defensa de los valores de la República. Esto demostrará que tienen puntos de referencia históricos de los que pueden y deben estar orgullosos aunque estos logros históricos fueron atribuidos a otros o que sus hazañas fueron distorsionadas.

Los poderes públicos deben ayudar a las víctimas. Sabemos que en su mayoría están sin recursos y son analfabetas. No saben trabajar de manera autónoma. Es primordial conseguirles unos ingresos mínimos para evitar la marginación y la burla y se conviertan en contra ejemplos.

Diseñar y poner en marcha una política para indemnizar a los individuos y grupos sociales víctimas de la esclavitud, la discriminación y la marginación. Apoyamos Theo van Boven, especialista sobre el derecho a la indemnización y rehabilitación de las víctimas de violaciones graves de los derechos y libertades fundamentales, que concluyó en 1993 que las prácticas de esclavitud y hechos asimilables constituyen violaciones de recursos humanos el hombre que justifican para las víctimas el derecho a una indemnización. Los estados son responsables de esta acción.

En el caso de la esclavitud y las prácticas análogas, la rehabilitación debe incluir una atención médica y psicológica a las víctimas y garantizar su acceso a los servicios jurídicos y sociales.

En el caso de Mali y de los países del Sahel en los que estas prácticas persisten, creemos que los Estados deben reconocer este hecho y pedir perdón a las víctimas y los grupos sociales marginados, ya que estas situaciones son bien conocidas desde antes de la independencia, pero continuó sirviendo a los intereses de todos los poderes. Después de la disculpa, la reparación material y moral ayuda a cerrar las brechas y restaurar la dignidad de las víctimas.

El Estado deberá realizar una revisión de los textos existentes con el fin de adaptarse a la actual necesidad de erradicar la esclavitud. Esta medida debe seguir el reconocimiento y una disculpa oficial.

El actual conflicto en Malí y la ocupación de nuestro país por fuerzas retrógradas depende en gran medida la participación de todas las realizaciones de nuestra lucha. Sin embargo, sabemos que la libertad siempre triunfa sobre la tiranía. Vamos a mantener el rumbo para mantener la esperanza y hacer posible el reinado de la igualdad y la democracia. Ekadaye no habrá muerto por nada y Timizwak seguirá desafiándola esclavitud.

Mohamed AG AKERATANE



3.4. Entrevista con Ibrahim AG Idbaltanat – Presidente de TEMEDT.

31 10 2012 en Bamako, sede de MZC.

¿Cuál es ahora la capacidad de intervención de los agentes de Temedt en el terreno?

Mantenemos la misma capacidad de acción sobre el terreno, los agentes de Temedt están aun en el norte en su mayoría. Ahora es importante estar en el terreno, los abusos pueden prevenirse y eso tranquiliza a las personas. Todavía podemos intervenir tras informar a las fuerzas de ocupación y obtener su aprobación. Con algunas organizaciones hemos podido llevar a cabo acciones hasta Kidal, especialmente con la OIM (Organización Internacional para las Migraciones) y la Asociación de Abogados estadounidenses que luchan contra la esclavitud.

Debemos comparar las fuerzas en conflicto, militares con experiencia adquirida en Lybia, en Argelia con las facciones yihadistas de la guerra civil y en las filas de Al Qaeda por un lado y grupos marginados durante décadas y que son aún más frágil hoy en día por otro lado. "Ellos son como paja bajo los pies de unos elefantes." Hay quienes lograron escapar y refugiarse temporalmente en campamentos en los países vecinos y los que vinieron a las ciudades del sur del país . Los desplazados internos son los que tenían los medios para huir.

¿Cuál es la posición de Temedt por el contexto actual?

La situación actual es el resultado del laxismo y ausencia del estado en una zona caracterizada por la injusticia social y donde la población sufre la falta de infraestructuras básicas, las crisis climáticas, además de invasiones de langostas y enfermedades epidémicas.

Creemos que no habrá soluciones mientras no haya gobernanza democrática El problema de la esclavitud está en el corazón del problema. La discriminación sigue siendo la causa principal del conflicto. Los negro fueron castigados por los islamistas en Gao y Tombuctú y no las milicias árabes que sin embargo cometieron muchos abusos. Estas milicias fueron creadas por ATT para luchar contra los rebeldes. Sin

embargo, son ellas las que entregaron las ciudades a los islamistas y que se integraron en el Mujao.

La guerra no va a resolver el problema y la población civil seguirá pagando el precio de este conflicto está más allá de las cuestiones territoriales. Para la población de Malí el riesgo de daños colaterales es un alto y la intervención tendrá pocas consecuencias en los ocupantes armados. Los grupos rebeldes ni siquiera descargan sus vehículos, son muy móviles y se refugiaran en la población civil o en el desierto. Solo una intervención quirúrgica precisa puede ser eficaz. Hay una posible reanudación de las actividades pero debemos negociar con los ocupantes para garantizar la seguridad de los ADL locales. En Gao es el Mujao, en Menaka es la MNLA. No tienen muchos contactos con la gente y se atrincheran en sus bastiones. Ánsar Dine, los islamistas, tienen importantes apoyos financieros y además en Gao están estableciendo un sistema de impuestos...La población tuareg no apoya a no los islamistas, aunque intenten limitar los saqueos. El movimiento radical si se ha desarrollado a lo largo de los últimos años dentro de las poblaciones Peul y Songhai y hay wahabíes entre los songhais. Los tuaregs rechazan la charia. Tamkoutat antiguo campo de refugiados tuareg nacido durante la rebelión de 1990, a 150 km de Gao, se convirtió en una ciudad desde entonces. Ahora la ciudad está abandonada, la población huyo tras los ataques del Mujao. El líder espiritual de la ciudad ha sido molestado. Los islamistas no ha conseguido conquistar la población Tamashek.

4. EL CONTEXTO DEL PROYECTO:

4.1 MENAKA

Ménaka es una comuna rural y ciudad del Círculo de Ménaka, en la Región de Gao, en el norte de Malí, actualmente en el territorio reivindicado como el Estado Independiente del Azawad. Se trata de la sede del gobierno local y la ciudad de mayor tamaño del círculo, así como una de cuatro comunas rurales. Ménaka se encuentra en el medio del Desierto del Sahara, junto al wadi Ezgeuret y el antiguo valle del río seco de la Cuenca de lullemeden.

El círculo de Ménaka es un área rural, aislada y mayoritariamente desierta. Esta zona incluye la zona rocosa de las colinas de Ader Douchi, en cuyo interior se ubica la población de Ménaka. Su punto más alto, el Monte Abourak, se encuentra entre dunas, a unos 150 kilómetros al norte.

La mayor parte de la población son gentes nómadas tuareg, así como otras etnias minoritarias nómadas, como los wodaabe, un tipo de fulani, y songhai sedentarios. Esta área es un centro tradicional de la confederación tuareg Kel Dinnik, así como la más pequeña Iwellemeden Kel Kummer, siendo la ciudad de Andéramboukane, cerca de la frontera con Níger, un centro histórico de las comunidades trashumantes. Andéramboukane está a 100 kilómetros hacia el sur, sobre la principal carretera, que lleva, pasando por Ménaka, hasta Ansongo, a 210 kilómetros hacia el oeste y sobre el Río Níger, y 95 kilómetros más al norte hasta la capital regional de Gao.

CRÉACION DE MENAKA

Existen indicios (vestigios de poblados, fragmentos de vasija) que los valles del Zgaret y de la Azawagh fueron habitados por un pueblo sedentario. Sin embargo, las escrituras rupestres en Tamasheq en las colinas de Dodia, de Anderamboukar, Agalam-galam dan fe de la presencia antigua de Tuaregs.

Entre las numerosas versiones existentes sobre la creación de Ménaka, esta es la que nos parece más probable: después de las guerras de sucesión al trono de Tadamakat en el siglo 17, el grupo de disidentes que fue derrotado llegó en su huida cerca de la Zgaret, la actual Menaka. Los fugitivos debatieron sobre la dirección a seguir: un grupo decidió ir hacia el norte, el segundo optó por moverse a lo largo de la Zgaret más al sur, y el tercer grupo tras hacerse la pregunta "Mi-ak Nakkanèd Adagh Nikka" que significa "a dónde vamos " en Tawillimidt, decidió acampar allí para establecerse. La deformación de la pregunta, "Mid-Nikka" y luego da origen al nombre actual "Menaka". El grupo pertenece a la fracción del Kel-Agaïssahora extinguida

PASADO LEJANO:

Ménaka entro de lleno en la historia cuando se convirtió en la «capital» de los Iwillimiden. La familia que detuvo la marcha de Karidana, bandido berebere, llegado de Marruecos. La confederación de los Iwillimidan llegó a la cima de su gloria con el reino de Alinsar Ag Annaber. Caravanas salían cada dos años en dirección a Tombuctú (Mali), y Say (Níger), para cobrar impuestos. Fue la presión de los franceses al oeste que obligó a los Tuaregs a desplazarse más al este.

PASADO RECIENTE:

La figura más famosa de la historia de Menaka es Fihroun Ag Alinsar, nacido alrededor de 1860 en Talatayt; Fihroun se distinguió por sus cualidades guerreras. Tomó parte en varias batallas, en particular la batalla de Menaka, entre la tribu Iwillimiden y la tribu Kel-Tiguirmit Tahoua (Níger). Este ídolo para sus guerreros luchó contra Kel Aïr en Tiguirert, contra Ibassabatan en Gourma, contra Kel-Ghirer de Tera y Kel-Ghiriss en la zona de Madaoua. Fihroun sucedió a su tío Madidu Iwillimiden en el trono en 1893 en Azibriz. De 1909 a 1911, luchó contra los Kountas en Kirchawal para vengar a la tribu Kel-Ahara diezmada por Hamody, jefe de los Kountas. En 1913, fue arrestado en Tombuctú y Gao pero huyó para organizar la batalla de Félingué (Níger), el 6 de mayo de 1916, para lavar un insulto que le hizo en 1913 Mayaki en Namaïyala (Níger), durante la delimitación territorial entre el Níger y el Sudán francés (ahora Malí). Tres días más tarde, el 09 de mayo de 1916, Fihroun Andéramboukar desencadenó la rebelión contra los franceses. Sorprendido en su campamento por Ihaggaran, Fihroun murió el 25 de junio de 1916 en Egandaw tras 23 años de reinado.

PERIODO COLONIAL:

La presencia francesa en Menaka es conocida desde 1908, tras la firma del acuerdo Ténékart, el 21 de septiembre de 1908, entre el Comandante Militar y Betrix Fihroun Alinsar Ag. La firma del acuerdo marcó la creación del sector Menaka. Una guarnición militar se instaló bajo el mando del teniente Laibe. Este es el comienzo de la administración directa. Cada fracción tiene su Amanokal; todas estas Imanokalen son responsables de los actos de sus miembros frente al Amanokal "supremo", Fihroun Alinsar. Fihroun Ag, a su vez responsable de todos ante el teniente Laibe

representante de Francia. En 1908 se inician los impuestos entre los nómadas, y es por eso se llama el año del impuesto, "awatay bayatan wan" en Tawillimidt. En 1909 Iwillimiden, Kountasy varios jefes se sublevan y varios fueron puestos en prisión, este es el año de las prisiones ", awatay kassotan wan". En 1914 una gran hambruna obligó a los nómadas a descender hacia el río, este es el año del hambre ", laz awatay wan." El 1 de septiembre de 1916 en GAO se firmó el tratado de sumisión de los Iwillimiden al jefe Akar Akor, que se convierte en el Amanokal de los Iwillimiden después de la muerte de Fihroun. 1919 fue el año de la gripe que causo una alta mortalidad en la población, este es el año que Akor Akor murió y fue reemplazado por Tafounout Ag Fihroun. En 1920 se hizo la primera travesía del África Occidental Francesa en avión desde Dakar a Menaka. En 1921 la peste bovina diezmo casi todo el ganado y el mismo año aparecieron los billetes de banco en la región Ménaka. En 1925 tuvo lugar la apertura del primer centro médico de Menaka. En 1932 fue nombrado Tiljatamanokal (jefe local) de oullimiden. En 1934 el Teniente Guezneck reemplaza las chozas con casas de adobe, le debemos el diseño urbanístico del Ménaka actual. En 1936: primer intento de escolarización de menores tuaregs pero se concretiza en 1947 con la creación de la Escuela de Inaghaber. A partir de ahí poco a poco se formó en torno al fuerte militar el pueblo de Menaka. Los comerciantes vinieron de todos los sitios (Hausas, sonraïs, árabes).

La escuela sedentaria de Ménaka abrió sus puertas en 1949, los trabajos de construcción empezaron con una mano de obra esencialmente Belah.

PÉRIODO CONTEMPORANEO:

Tras la independencia de Mali en 1960, Ménaka fue erigido en círculo con 4 distritos:

- Distrito 1: central con 9 fracciones y aldeas de Menaka Tabankort
- Distrito segundo: Anderamboukane con 16 fracciones
- Distrito Tercero: Intalakh a cerca de un centenar de kilómetros al este de Menaka, un barrio antiguo que da lugar a Waritifoulout con 12 fracciones.
- Distrito cuarto: Tidarmène con 6 fracciones.

Cada distrito dispone de una escuela y de algunos servicios técnicos.

La naturaleza y abundancia de pastos atrajo a varias tribus de pastores nómadas pertenecientes todos los grupos autóctonos.



4.2. Antecedentes de la intervención

MZC interviene en la ciudad de Menaka desde el 2009 en el marco del proyecto de fortalecimiento de la sociedad civil y de las capacidades socio- económicas de las mujeres y que se concreto con las siguientes actividades:

- Capacitación de líderes locales (Agentes de Desarrollo Local -ADL) a través de 8 módulos de formación
- Sesiones de alfabetización en lenguas songhai y tamasheq destinados a las asociaciones de mujeres beneficiarias de financiación en micro-proyectos. en Ménaka hubo 257 auditores (7 hombres y 250 mujeres). Selección y ejecución de micro-proyectos
- Capacitación profesional de mujeres y de hombres
- Sensibilización sobre salud sexual y reproductiva, los Derechos de la mujer, la réforme du code de la familia, el derecho à la educación
- Capacitación de 20 matronas tradicionales:
- Sensibilización et animación de las comunidades a través del teatro En Ménaka 4 sesiones fueron organizadas con un total de 3450 espectadores

sobre los derechos humanos, salud, medio ambiente, escolarización, con la cobertura de dos 2 radios locales.

- La Construcción del centro cívico de Ménaka entre junio y octubre del 2009

4.3 Informe de la coordinadora de MZC en Gao.

INFORME 2011 DEL PROYECTO DE PREVENCIÓN DE LAS CRISIS HUMANITARIAS Y APOYO A LA SEGURIDAD ALIMENTARIA EN MENAKA DESDE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO

Autora : Haoua Assawadana

Tras la crisis pastoral de 2009 que tuvo repercusiones sobre la seguridad alimentaria en la región, la ONG española MZC (Mujeres en Zona de Conflicto), en 2010, en colaboración con la Asociación Temedt, presentó una propuesta a la Junta de Andalucía. La propuesta fue apoyada por una carta del alcalde de Menaka. Este proyecto ha recibido apoyo técnico y financiero de la AACID y de nuestro socio y se inició el 29/04/2011 en el centro cívico de la mujer en Menaka, en presencia de las autoridades administrativas y políticas representadas respectivamente por el subprefecto y el primer teniente de alcalde, representantes de los servicios técnicos, organizaciones de la sociedad civil (mujeres, notables, etc.), MZC y su socio local Temedt. El objetivo principal del proyecto es contribuir a la reducción de los peores efectos de la crisis alimentaria en la localidad de Menaka a través de la satisfacción de las necesidades de las poblaciones más vulnerables, especialmente mujeres y niños (niñas y niños) menores de 6 años.

Para lograr los resultados esperados, las actividades se han identificado, planificado y finalmente ejecutado en 2011.

Resultado esperado 1: Fortalecer y mejorar el plan comunal de prevención de la crisis alimentaria, con la participación de las mujeres

Actividades Realizadas:

- Taller de lanzamiento del proyecto.

Ceremonia de lanzamiento del proyecto de apoyo Humanitario celebrada el 29/04/11 en el centro cívico de Ménaka, al taller de lanzamiento del proyecto de reducción y prevención de crisis alimentarias en la localidad de Menaka asistieron alrededor de cuarenta personas, actores involucrados directa o indirectamente en la ejecución del proyecto. Estos representantes: las autoridades administrativas (subprefecto), las autoridades políticas (primera teniente de alcalde y concejal), servicios técnicos (Aguas y Bosques, veterinaria, agricultura, Promoción de la Mujer, al Servicio del Niño y la Familia, el Desarrollo Social y Economía Solidaria) Desde la Sociedad Civil: Temedt, las asociaciones de mujeres socias de MZC, la Unión de mujeres de Malí para los Derechos y la Dignidad (UFMDD), la CAFO, los líderes tradicionales...

Al final de este taller, un comité directivo de 27 miembros fue establecido. Estaba compuesto por representantes de las distintas estructuras que participaron en el taller.

Taller de Desarrollo de plan de prevención y gestión de crisis alimentarias. Presidido por el alcalde de la ciudad, reunió a 45 participantes, incluyendo 24 concejales, 15 mujeres y 6 organizaciones de mujeres encargadas de los servicios técnicos, incluida la Promoción de la Mujer, el Niño y la Familia. Trabajaron durante tres días de talleres en comisiones y subcomisiones restituyendo en sesiones plenarias las etapas de la elaboración de un plan, a saber:

- Causas y consecuencias de la crisis alimentaria,
- Identificación de los recursos y estrategias a implementar para hacerle frente
- Elaboración de plan comunal de prevención de crisis

El informe y los productos del taller se presentaron a los medios de comunicación y a las partes interesadas para la validación y aprobación.

Resultados conseguidos

Ceremonia de apertura, trabajo en grupo

-Creación de un comité orientativo integrado mayormente de mujeres, 15 de 27 miembros, favoreciendo así la implicación y participación de las mujeres en la ejecución del proyecto;

-Dotar a la ciudad de Menaka de un plan municipal para la prevención y gestión de crisis alimentarias teniendo en cuenta los intereses y la participación de las mujeres. El plan fue aprobado por el conjunto de los concejales en sesión extraordinaria y aprobado por la autoridad de tutela.

Excavación y adecuación de puntos de agua

Resultados esperado 2:

Garantizar el acceso al agua potable para el consumo de 2280 personas, la irrigación y el abastecimiento de los animales y que cumpla los criterios de equidad.

Actividades:

- Estudio hidráulico

-Instalación de puntos de agua

-Creación de un comité de gestión del agua

Tras una convocatoria de licitación, las obras de construcción de perforación de pozos en Wasseifi y Dabangana fueron encomendados a la empresa Sékou Konaté. Como paso previo al inicio de los trabajos, un estudio de viabilidad fue realizado por un ingeniero hidrogeólogo que visitó Dabanga y Wasseifi lugares seleccionados por el comité de dirección para la ejecución de los pozos.

-Inicio de las obras de construcción de los pozos de Dabangana.

Distribución gratuita de cereales a las familias más vulnerables

Resultado esperado 3: Mejorar las condiciones nutricionales de la población vulnerable, especialmente para las mujeres y los niños menores de 6 años.

Actividades llevadas a cabo:

- Identificación del proveedor
- Establecimiento de criterios para la selección de los beneficiarios
- Identificación de los beneficiarios;
- Edición de los bonos;
- Distribución de los cereales

El Comité Directivo de cereales de distribución estableció un proceso para identificar a los beneficiarios y la distribución se hizo respetando los siguientes criterios:

- Mujer pobre cabeza de familia;
- Cabeza de familia minusválido sin apoyo
- Familia pobre sin ingresos regulares
- Familia pobre con ancianos o discapacitados
- Pobre familia con niños menores de 6 años

Con la ayuda de una ficha de 11 columnas elaborada para identificar a las familias vulnerables, los equipos constituidos exclusivamente por mujeres miembros del comité ampliado a los líderes vecinales recorrieron diferentes barrios y los alrededores de Menaka para identificar 310 familias pobres.

Resultados obtenidos:

Distribuciones gratuitas cereales a familias vulnerables

- 310 familias vulnerables identificadas y registradas,
- Distribución de 62 toneladas de mil y 31 toneladas de arroz,
- Distribuir a 310 familias con una ración de alimentos de 3 meses
- Mejora de las condiciones nutricionales de 310 familias con 905 niños menores de 6 años y 228 personas con discapacidad (ancianos y discapacitados)
- Fortalecimiento de la capacidad de las mujeres en la identificación de las familias pobres



Ante la crisis alimentaria que atraviesa la ciudad de Menaka, y todos los municipios de la región y, a petición del Comité de Dirección, los fondos destinados a la alimentación animal para la compra de cereales para ayudar a las familias vulnerables.

Esta propuesta será estudiada y puesta en práctica a principios de 2012.

Reforestación

Resultado esperado 5:

Aumentar los instrumentos de lucha contra la sequía en la zona de de intervención del proyecto.

Actividades previstas:

- Formación de los responsables de la reforestación
- Compra y plantación de especies locales de árboles
- Programa de monitoreo

Actividades Realizadas:

- Selección de vivero
- Identificación de las comunidades para reforestar;
- Identificación y selección de especies para la reforestación;
- Identificación y selección de las asociaciones para la reforestación;
- Plantación y supervisión de la actividad

Resultados Obtenidos:

Touloub en presencia del sub-prefecto de Menaka, del alcalde del municipio, del presidente nacional de Temedt, de los miembros del Comité Directivo, del Coordinador Regional de MZC Gao y miembros de organizaciones de mujeres, la actividad de reforestación se llevo a cabo en Menaka ciudad y 11 lugares de los alrededores.

Un total de 3000 pies de árboles fueron plantados en torno a las áreas identificadas.

Las especies plantadas son especies nativas silvestres compuestas de palmera datilera (Balanites) Bisaou o Afadjiadj (Acacia raddiana), mezquite, azufaifo (Ziziphus mauritianiade), el nime (Azadirachta indica), Acacia de Senegal

Tres (3) bidones vacíos de 20 litros y grano valorado en 22.500 CFA fueron distribuidos cada mes durante 3 meses a cada una de las 150 mujeres encargadas del mantenimiento y seguimiento de los árboles.

La reforestación como medio para luchar contra la desertificación, goza de una atención especial por parte de las autoridades políticas y administrativas de las comunas víctimas de las crisis recurrentes.

La Supervisión y asesoramiento de las mujeres al cargo de la reforestación actividad estaba garantizada por el departamento técnico de Bosques, con el apoyo de la dirección del comité, y puesta en práctica por MZC y Temedt.



4.4 Plan comunal de prevención de crisis alimentarias

El plan municipal para prevenir las crisis alimentarias, se desarrollo de manera colegiada, bajo el impulso de agentes de MZC, con varios representantes de la administración del municipio y de la sociedad civil.

Le presentamos a continuación las grandes líneas de su contenido:

PLAN DE PREVENCIÓN COMUNITARIA PARA REDUCIR LOS EFECTOS A TRAVES DE LA GESTIÓN DE LAS CRISIS ALIMENTARIAS

I. INTRODUCCIÓN

Ley N ° 95.034 sobre el código de las autoridades locales en su versión modificada por la Ley N ° 98.010, modificada por la Ley N ° 98.066 de 30/12/1998 establece en su artículo 14: "El Consejo comunal, a través sus deliberaciones, regula los asuntos del municipio, incluidas los relativos al programa de desarrollo económico, social y cultural. "Fue en función de esta prerrogativa que el Consejo de Menaka empezó con el apoyo técnico y financiero de MZC, el proceso de elaboración de un plan para la prevención y gestión de crisis alimentarias para garantizar la seguridad alimentaria de la población de la ciudad.

II. PRESENTACIÓN DE LA COMUNA:

2.1. Aspectos Geográficos

La ciudad de Menaka fue creada en 1999 por la Ley N ° 96 -059 11.04.1996. Abarca una superficie de 21.805 km². Limita al norte con el Tidarmène al sur con Oualam (Níger), al este con el municipio de Inekar y al oeste con el círculo de Ansongo. El clima es semi-desértico caracterizado por una estación seca prolongada y una breve estación de lluvias que afecta negativamente a la biomasa y por lo tanto a la producción primaria.

La vegetación existente está compuesta por árboles y arbustos

Los más comunes son: Acacia Nilotica Seyal Aciacia, Acacia Enherbergiana la Zizupus mauritana, la Aegytiaca, la crassifolia Maeuria, Tenax, la procera

Calotropis (dominante). El estrato herbáceo está formado por el panicum maximun, el Tribulus terrestris, la biflorus Cenchrus,

2.2. ASPECTOS DEMOGRAFICOS

La población es de unos 39 000 habitantes repartidos entre 18 fracciones y 3 pueblos.

2.3. ACTIVIDADES ECONOMICAS

La economía se basa en la ganadería y en una agricultura poco productiva, el comercio y la artesanía.

2.4. Las infraestructuras en Menaka ciudad:

- El mercado de ganado.
- El suministro de agua.
- Los pozos y jardines.
- Las oficinas de la prefectura.
- El tiempo de servicio.
- ONG y proyectos.
- El centro de asesoramiento comunal.
- servicios de seguridad.
- El Centro de Aprendizaje de la enseñanza (CAP).
- La oficina del alcalde.
- Las oficinas del consejo de distrito.
- La televisión.

III. METODOLOGÍA

La metodología de elaboración del plan fue participativa. Se ha utilizado en métodos y técnicas para el intercambio entre los participantes. Incluyendo lluvia de ideas, trabajo en grupo, la restitución en las discusiones plenarias.

IV. CAUSAS DE LA CRISIS ALIMENTARIA

Las causas de la crisis alimentaria y de la falta de disponibilidad de forraje en la localidad rural de Menaka son naturales y entrópicas.

Las causas de orden natural.

- La mala distribución y la falta de lluvia
- La falta de agua por desaparición de puntos de abastecimiento
- Los ataques de plagas (langostas, aves), con un impacto negativo en la producción de cereales y de pastos.
- La proliferación de la enfermedad (malaria, tuberculosa) y los animales tienen un impacto negativo en la productividad agrícola
- La erosión
- La falta de pastos
- El aislamiento

Causas entrópicas

- La falta de un seguimiento de la información y de la crisis
- La baja productividad agrícola,

V. INSTRUCCIONES-ORIENTACIONES

Con el fin de reducir los efectos de las crisis alimentarias en las comunidades, el municipio tiene previsto en los próximos 3 años:

- Mejorar la producción y la productividad agrícolas
- Asegurar el suministro de agua para las poblaciones
- Restaurar el suelo y proteger el medio ambiente
- Mejorar la salud del ganado
- Mejorar el abastecimiento de cereales y alimentos
- Para mejorar el abastecimiento de las poblaciones de los cereales forrajeros y de los animales
- Mejorar los ingresos de los hogares pobres
- Fortalecer la capacidad de los productores
- Fortalecer la información y el seguimiento crisis
- Fortalecer la cohesión social

VI. ESTRATEGIAS PARA LA APLICACIÓN

Para llevar a cabo su plan de gestión de la prevención y de la crisis, el consejo municipal debe buscar el apoyo no sólo de los socios, sino también y sobre todo del pueblo. Por lo tanto, debe desarrollar las siguientes estrategias:

- Elaborar el programa anual
- Puesta en marcha de una comisión de organización de ejecución del plan
- Informar, sensibilizar, implicar todos los actores (Población, servicios técnicos, ONG, operadores económicos, asociaciones de desarrollo...) para obtener su adhesión.
- Movilizar los recursos fiscales del municipio (plan de movilización de recursos internos) para la ejecución de una parte del plan
- La movilización de recursos externos a través de la elaboración ipso facto de mecanismos financiación.
- La identificación y formulación de proyectos, la negociación con los socios financieros.
- Establecer una comisión dotada de un mecanismo de seguimiento / evaluación de la ejecución del plan de ejecución que implique a todos los actores de la comuna y de la población.

VIII. COSTE

El coste del plan global de desarrollo del municipio ascendió a 280,3 millones de francos CFA. La cantidad es sólo indicativa.

El municipio no cuenta con los medios necesarios para su aplicación dada la debilidad de los recursos fiscales. De esta manera el apoyo de los socios para el desarrollo es necesario para su ejecución. NB. Este costo es sólo indicativo. Permite a los interesados tener una idea del montante global.

IX. CONCLUSIONES / RECOMENDACIONES

El plan municipal para la prevención y gestión de crisis alimentarias a pesar de ser ambicioso obedece a las preocupaciones de la población en todos sus componentes.

Su ejecución dependerá del dinamismo del consejo municipal, de la aceptación del público y del apoyo de los financiadores. Para aplicar con éxito el plan del taller recomienda:

- Establecer un comité en el consejo comunal encargado de la aplicación del plan.
- Involucrar a las organizaciones de mujeres en el proceso de implementación
- Movilizar recursos fiscales locales para lograr parte del plan
- Desarrollar un plan para movilizar recursos externos
- La realización de una campaña de información de gran calado y de sensibilización de las partes interesadas para obtener su compromiso

El Plan Municipal que se detalla en las páginas siguientes es, a grandes rasgos, una herramienta valiosa en el caso de un retorno a la normalidad en la región. Algunos de los objetivos serán ciertamente obsoletos ya que la región podría caer en un conflicto regional que no solo perjudicaría aun más a la población local, sino también el medio ambiente y los recursos agrícolas. Pero cabe esperar que la actual crisis no dure demasiado tiempo y que los grupos terroristas y separatistas se disuelvan bajo la presión de amenazas internacionales e internas a Malí. Los conflictos étnicos agravados por los abusos y crímenes cometidos por todos los grupos presentes sin duda tomará más tiempo para borrarse de las memorias y este plan comunal deberá integrar tanto los objetivos de cohesión como de emergencia humanitaria.

4.5. Metodología y mecanismos de distribución de los cereales

Distribución gratuita de cereales a la población desfavorecida de la región de Menaka.

Localidades concernientes.

Menaka (10 sectores).

15 familias por sectores (150 familias)

Personas liberadas de la esclavitud: 2

Familias víctimas de bandidismo con muerte de hombres: 2

Resto 3 familias no identificadas.

Mecanismo de distribución de cereales

- Distribución de bonos de racionamiento en las familias basándose en el libro de familia, testimonios del vecindario, y del facilitador de MZC y de Temedt.
- Distribución de los cereales a las familias que recibieron su bono (al mismo tiempo el mismo lugar), en presencia del facilitador y Temedt MZC o un miembro de la oficina de orientación.
- Anotación beneficiarios (fabricación de herramientas).
- Bueno-cuenta con el comerciante para los agentes y MZC MZC Temedt y coordinador.

Para las zonas circundantes se distribuirá raciones a 25 familias al día y los bonos de racionamiento se distribuirán la víspera a cada familia.

Mecanismo de seguimiento de las distribuciones

- Reunión de comprobación de las listas de beneficiarios por el Comité Directivo
- Emisión y distribución de los beneficiarios.
- Ficha de recepción establecida cuando los beneficiarios reciben los cereales,

- Fotos de beneficiarios recibiendo las cereales
- Acta de la reunión del comité en cada reunión,
- Las visitas de campo por parte del coordinador,
- Informes

Cabe destacar el especial cuidado durante que se presta durante esta distribución a la metodología de identificación de los beneficiarios y a las cantidades de alimentos que se entregan a cada familia. Los agentes de Temedt participaron en la identificación precisa de las personas más necesitadas de sus comunidades que se seleccionaron según los siguientes criterios: mujeres cabezas de familias aisladas; familias víctimas de esclavitud y de agresiones; personas mayores y discapacitados a cargo de niños menores de 6 años. Esta selección se verificó a través de familia y de testimonios de vecinos. Las cantidades de cereales previstas para cada familia son de algo más de 100 kg, lo que proporciona un bien económico de intercambio para los beneficiarios en caso de necesidad para cubrir otras carencias. En comparación, la Oficina Islámica del Norte distribuye una ayuda puntual que en el mejor de los casos sólo cubre las necesidades alimentarias de las familias.

5 Testimonios:

5.1 Entrevista empleados de Aguas y bosques de Menaka

Hamidou Hady

Jefe comarcal de Aguas y bosques de Menaka, entrevistado en Bamako 31 de octubre 2012

Sr. Hady trabajó en el proyecto de reforestación de 17 zonas del término municipal de Menaka.

Las plantaciones se hicieron en forma de bosques gestionados por asociaciones de mujeres locales.

Las especies son esencialmente locales tales como la goma arábica y la acacia. Los tratamientos fitosanitarios también estuvieron al cargo de agrupaciones de mujeres.

"Solo podíamos hacer un buen seguimiento en los sitios más cercanos a Menaka, la región no es segura y los frecuentes robos con violencia de vehículos convierten los desplazamientos en una actividad muy peligrosa."

"La siembra comenzó en agosto 2011. Los principales problemas en las zonas de pastoreo están causados por camellos y cabras que diezman las cosechas. También adcentamos huertas en las escuelas"

"El proyecto ha tenido un impacto positivo en las personas y hubo muchas solicitudes para participar en el programa. Pidieron incluso ampliar el proyecto a todo el círculo." "Muchas asociaciones podrían cumplir los criterios de selección, al disponer del espacio y la experiencia necesaria en la reforestación. La existencia de un punto de agua también era un imperativo, la zona es particularmente árida."

Las tropas del MNLA tomaron Menaka el 17 de enero 2012.

Hamidou Hady salió de las instalaciones de aguas y bosques el día de los primeros ataques y ya que no tiene contacto con la población local. Hady piensa que muchos de ellos se refugiaron en campamentos en Burkina Faso y Níger.

En el primer ataque desde Menaka, los rebeldes cortaron momentáneamente la red telefónica, el día 2 de febrero quedo definitivamente cortada.

"Hay aun grupos del MNLA en el lugar y no hacen nada para ayudar a la gente. " "El Mujao asalta periódicamente localidades".

Sr. Hamidou Hady refleja las condiciones de su huida de la ciudad.

"Estaba asustado, estaba en un camión vestidos con harapos pero con mi arma. Me subí a un camión cuando empezaron a detener a todos los dirigentes y funcionarios del Estado y de las instituciones. "Tuve mucha suerte, uno de los que arrestaban a la gente me conocían y no dijo nada a sus compañeros, y pude seguir mi viaje." Me robaron el coche, un Toyota Hilux, era casi nueva, pero estaba en el mecánico para una revisión, se quedaron con él". "Ellos roban todos los coches que se encuentran y ni siquiera saben qué hacer con ellos. Los embadurnan de barro para camuflarlos, roban incluso vehículos y ciclomotores de particulares para impedir que circulen"

«Al principio fue el MNLA que hizo eso, el Mujao intentaba proteger a los civiles y a veces consiguió recuperar sus vehículos.» «las bandas armadas son jóvenes con fusiles kalachnikov.» «No entiendo por qué el ejército no hizo nada. La «retirada estratégica» fue catastrófica para el pueblo»,

«Secuestraron a niñas y mujeres, violaron a una joven ante su padre que habían maniatado.» «La población huyó en camiones y autobuses, el viaje costaba normalmente 20 000 francos CFA y llegaron a pagar hasta 100 000 francos CFA".



La mare de Behra à proximité de Gao

"Después del ataque de Menaka muchos habitantes huyeron a Gao y cuando Gao fue atacado, algunos volvieron a Menaka pero la situación se deterioró aún más con el tiempo y tuvieron finalmente que huir a campos de refugiados de Níger porque en Menaka no había suministro. Otros huyeron hacia la parte central y sur del país o a Burkina Faso".

"Este verano hubo inundaciones catastróficas e invasiones de grillos. Aunque se resuelva el conflicto la población se enfrenta a muchos retos, las infraestructuras están destruidas, las poblaciones están dispersas y los que quedan están traumatizados".

"Esperamos que las plantaciones hayan resistido todos estos males y que las actividades habituales puedan reanudarse pronto, mientras tanto intentamos sobrevivir en Bamako."

5.2. Testimonio de Intamat Inkadewane – Agente de desarrollo local (ADL) de Temedt

Intamat Inkadewane Animador Temedt.

Ganadero en Menaka, primer consejero de su clan, entrevistado en Bamako en las oficinas de MZC el 31 de octubre del 2012

Intamat Inkadewane que tiene 55 años, no estuvo involucrado en el proyecto, pero se casó con una mujer beneficiaria Aichatou Toukka Wallet, nacido en 1983, en el seno de una familia sometida a la esclavitud, su padre tenía 2 niñas y 2 niños, los chicos huyeron a Libia tras la muerte de su madre. Para escapar de su amo, un tuareg blanco (El-dawsahak Hanakaten de una fracción de la población tuareg que hablan una lengua mestizada, son ellos los que están principalmente cometieron atrocidades entre la población negra) escapó a Menaka. Esa mujer fue informada de sus derechos por agentes de Temedt y tomó la decisión de escapar a Menaka.

Intamat evidencia en estos términos la situación en Menaka

"La distribución de granos tuvo lugar a principios de verano cuando los cereales son muy caros, Aichatou Toukka, respondía a los criterios de selección de los beneficiarios, seguía siendo una esclava y estaba completamente indefensa." "Fue cuando decidí casarme, me llevé a mi esposa con 300 kg de grano. "" Esta no es la única mujer que saque de la esclavitud, pero me decidí a casarse con ella. Su hermana sigue siendo una esclava "" Hubo represalias, y tuve que huir Menaka debido a esta decisión, los tuaregs se encontraban entre los opresores y las milicias armadas. "

"vivimos con mi familia en Bamako, pero es difícil, sufrimos, la vida es cara y Temedt no nos puede ayudar"

"Muchas personas se han quedado porque no tienen medios para huir o porque prefieren quedarse para tratar de proteger su propiedad".

"Antes, durante la época de Moussa Traoré (ex General y Presidente de Malí), Mali disponía de un ejército modesto pero estructurado y operativo, hace años que ya no es así" "La gente pagaba para comprar un puesto en el ejército. En el norte en los últimos años se reservaron la mayoría de los puestos de mando a sureños en detrimento de los norteños, debido a esto, los oficiales norteños entraron en la rebelión con sus armas. "

"No es un vehículo que pueda salir de Gao sin pagar impuestos. Ansar Dine y AQMI son lo mismo para el pueblo y MNSL son lo mismo también. " " Los islamistas tienen mucho dinero que distribuyen en los campamentos", "estas organizaciones infectadas a las personas con el dinero, sobre todo los fulani y los Songhai" Intamat y su esposa salieron de Menaka el 18 de marzo para refugiarse en Gao, y cuando se produjo la " retirada estratégica del ejército ", se fueron a Bamako y llegaron en autobús 28 de abril

5.3. Testimonio Haoua Assawadana - MZC Gao

Haoua Assawadana MZC coordinadora para la región de Gao, entrevistada en Bamako en la sede de MZC el día 31 de octubre 2012.

Haoua Assawadana estaba en la oficina de MZC cuando se produjeron los primeros

disparos, pensó inicialmente en un enfrentamiento sin importancia, pero pronto quedó claro que la situación era muy grave y con el equipo local y su marido Ahmed, hicieron lo que pudieron para evitar que las oficinas de MZC Gao fuesen saqueadas, recuperaron las computadoras y los documentos. Por suerte, los rebeldes no intervinieron inmediatamente en las oficinas a pesar de que se encontraban cerca de los edificios de la gobernación. Durante algún tiempo posicionaron un vehículo blindado cerca de la entrada y no se fijaron en las oficinas que solo tenía una pequeña placa indicativa en la pared exterior.

Rápidamente la situación se deterioró y se produjeron enfrentamientos entre los islamistas y el MNLA, dispararon en los alrededores de la oficina y algunas balas rebotaron en las paredes del patio. Los atacantes se llevaron a alguna gente.

La Presidente del "grupo de mujeres Bozos" (Una comunidad que vive la pesca del río en Gao desde hace 50 años y con la que trabajo MZC) prefirió refugiarse en una casa en la otra orilla del Níger, tomando la decisión equivocada. Salió de la casa, para tomar el aire en la casa donde se había refugiado. Le dispararon y murió. El niño que llevaba en su espalda está gravemente herido.

Los grupos islamistas se interponen a veces para evitar el saqueo de las últimas reservas de la población. Pero globalmente han impuesto un régimen intolerante y de terror que presentamos a continuación. Las tabernas, bares y hoteles fueron incendiados, los estancos de tabaco y los comerciantes fueron azotados en público. Todos los edificios administrativos, bancos y organizaciones no gubernamentales no islamistas fueron saqueadas.

Sin embargo los islamistas protegieron reservas de grano de grupos de mujeres que fueron amenazados por grupos de saqueadores. Todo el mundo denunciaba a todo el mundo y hubo muchos ajustes de cuenta.

Haoua dejó Gao el 05 de mayo una semana después de la toma de la ciudad, huyó en autobús a la frontera de Niger. Tuvo que cruzar la frontera a pie bajo un calor sofocante estando embarazada de varios meses. Ya en Niger pudo tomar otro transporte que la llevó a Niamey, donde estuvo 10 días, para luego trasladarse a Bamako y dar a luz. Hawa y su familia están bien y la niña nació sin incidentes.

Tienen la esperanza de regresar pronto a sus casas sin saber qué le pasó a su propiedad.

5.4. Testimonio Oumar Traoré Sidi - Coordinador MZC en Gao

Oumar Traoré Sidi - Coordinador de MZC en Tombuctú

Entrevista realizada en la sede de MZC en Bamako, el 03 de noviembre 2012

¿Cómo vivió la toma de Tombuctú?

El viernes 30 de marzo, sentimos que algo iba a suceder, la milicia árabe que fue responsable de la defensa de la posición de Tombuctú cambiaron sus posiciones y una parte se distribuyó por la ciudad. Aquel día Kidal cayó en manos de los rebeldes.

He quitado las placas que fueron colocadas por MZC en junio del 2009. Sabía que algo malo estaba pasando. Las tropas MNLA se acercaban a la ciudad. La milicia estaba en conversaciones con ellos. El día 31, un contingente de la base militar Niafouké llegó a Tombuctú, la milicia árabe convenció a los militares de la superioridad de las fuerzas del MNLA y los desanimó para intervenir. Hicieron todo lo posible para que optaran por retirarse y los ayudaron a huir y a cruzar el Níger en transbordadores para llegar a Douentza. Luego volvieron a la ciudad para saquear todo lo que pudieron, las ONG, los vehículos, comercios... Cuando el MNLA llegó, a las 10 de la mañana, ya poco quedaba por saquear. Se posicionaron en las entradas de Tombuctú y se dedicaron a saquear lo que quedaba por saquear: los bancos, las representaciones del Estado y lo que quedaba de las ONG, fueron sus objetivos. Inicialmente yo y mi familia nos refugiábamos en el local de MZC (una gran vivienda en la entrada de Tombuctú), pero estaba demasiado cerca del escenario de los enfrentamientos y balas sonaban a su alrededor. Mi esposa, mi sobrina, mi madre que estaba enferma y yo, fuimos a refugiarnos durante 4 días en carpas tradicionales de la ciudad. El día 01 de abril las tropas islamistas entraron en la ciudad. El tercer día de ocupación de la ciudad, encontré un camión para llevar a mi familia a 120 kilómetros de Tombuctú, en la zona de Goundam, mi familia es de una aldea cercana llamada Tonka. Tonka les proporcionó una relativa seguridad, los grupos armados están especialmente preocupados por las grandes ciudades y no suelen estar presentes en las aldeas. Me quedé en Tombuctú aquellos días para intentar salvar los equipos

de MZC.

El lunes 2 encontré a unos islamistas cerca del campamento militar, unos hombres barbudos en uniforme militar, muy robustos pero sin armas. El saqueo continuó durante los 4 días que estuve presente. El lunes saquearon el BIM (banco Internacional de Mali) que se encuentra al lado de la oficina, los salafistas intervinieron para detener los saqueos, arrestaron los saqueadores, los ataron y los metieron en unos vehículos. Los mantuvieron expuestos al sol mucho tiempo y los azotaron en público para finalmente liberarlos. Estas medidas han calmado a los saqueadores y la oficina no fue afectada. Había en este momento un vigilante nocturno provisional sustituyendo a nuestro empleado habitual. Este guardián provisional era muy valiente, no tenía miedo de ir de compras entre disparos. Se quedó en su puesto, y cuando el vigilante titular volvió de permiso organizo con su ayuda la mudanza. Cogieron todo lo que era transportable y lo escondieron en su cabaña cerca de la oficina. Tuvimos problemas para encontrar un camión. Miembros del MNLA llegaron a la oficina y preguntaron a quién pertenecía el local. Contestamos que era de un contratista independiente individual. El guardia amenazó con avisar a los salafistas y se retiraron.

Solicite los servicios de un mercader árabe que conozco y que posee un camión. No podía mover todo en un solo viaje así que solicitamos también los servicios de un carro con burro y durante la noche salvamos todo lo posible. Fuimos también a sacar el material del centro cívico, los paneles solares y parte del mobiliario. Todo ese material está ahora en Tonka, en una de nuestras casas particulares a la que sellamos la puerta.

Personalmente me fui de Tombuctú en moto el día 06 de abril. Todos los vehículos cruzaban el Níger y se iban a Douenza. Yo preferí ir a Tonka donde había menos controles. Envié un SMS a Mila Ramos, Presidente de la MZC para tranquilizarla. El día 8 nos fuimos en 4x4 a Bamako donde llegamos el 10 de abril. En el camino a Niafouké fuimos controlados por los rebeldes, pero le dijimos en Tamashek que éramos comerciantes y que íbamos al mercado de Mopti y nos dejaron pasar, en Mopti tomamos un autobús hasta la capital.

Durante los primeros tiempos fuimos alojados en casa de mi cuñada y finalmente encontramos una casa donde vivir con mis sobrinos. Somos ocho en casa y el espacio es limitado. En cuando a la posibilidad de una reanudación de las actividades en el norte es todavía pronto. En Tombuctú hay aun algunas ONG locales que siguen trabajando pero es muy arriesgado

Muchas organizaciones no gubernamentales se replegaron en MOPTI que constituye la nueva línea divisoria, y tratan de llevar ayuda a las víctimas del conflicto desde los centros de coordinación que distribuyen la ayuda alimentaria y ayuda de emergencia, el CICR, la Cruz Roja, UNICEF y MSF. Todas estas organizaciones están involucradas en la ayuda humanitaria, pero no hay ningún expatriado. De hecho la mayoría de los expatriados se fueron a principios del 2009 tras el asesinato de dos empleados de una ONG extranjera y MZC fue de las últimas organizaciones en tener un expatriado permanente en el norte hasta finales del 2009. Temedt sin embargo aun dispone de agentes de desarrollo en la zona.

Los rebeldes ocuparon el centro cívico de Gundam (construido por MZC en el 2009), ubicado en la entrada a la ciudad. Las mujeres retiraron el material de valor y no se han producido demasiados daños hasta ahora.

El 10 de agosto regresé a Tonka a ver a mi madre, está a salvo. Mi padre fue asesinado por el ejército maliense en el 91 y lo sabe todo el mundo, así que nuestra familia no es el blanco de la venganza rebelde. En el camino nos detuvimos en Niafounké y la milicia del MNLA nos pidió nuestros papeles, les dije en Tamashek que como muchos Kel Tamachek no tenía ningún documento de identidad. Después de registrar los equipajes durante cerca de 2h nos dejaron proseguir nuestro viaje.

5.5. Los Desplazados invisibles en Bamako

Los Desplazados invisibles.

Mateo Millecamps

24/10/2012 La "Slate África"

No hay campo de desplazados en Bamako. Sin embargo, según la Organización Internacional para las Migraciones, la capital cuenta con cerca de 50.000 personas desplazadas provenientes del norte. Dispersos en una ciudad donde las consecuencias económicas de la crisis son muy visibles, estos norteros "invisibles" tratan de sobrevivir hasta su hipotético regreso. Según la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) llegaron a Bamako 46.448 de los casi 204.000 desplazados que cuenta actualmente el país.

Es domingo. La noche ya está muy avanzada en Bamako. El tráfico es denso en las arterias principales. En el barrio de Magnanbougou, una de las calles de laterita fue cortada para que se celebre una boda. Hay unas damas que llevan hermosos vestidos charlando alegremente. Las canciones de los griots suenan. La atmósfera parece despreocupada. Lo más complicado es la comida pero Yattara Nana no le presta atención. La mujer joven pasa rápidamente a través de la multitud y se precipita en el patio de una concesión donde están agrupadas unas veinte personas. Es aquí, en casa de Oumar Ly, a la que se mudó en junio después de huir de Tombuctú, donde intenta sobrevivir ahora. "Yo estaba aterrorizada. Cuando nos fuimos, tuvimos problemas para encontrar un lugar para toda la familia en el bus. En el camino, nos detuvimos dos veces antes de Mopti. Cada vez tuvimos que pagar un soborno. Nos preguntábamos donde podríamos ir a refugiarnos. La familia se detuvo durante unos pocos días en Mopti (en el centro del país), el tiempo de organizarse. "Algunos fueron a Bougouni (cerca de Sikasso), mi hermana fue a Sikoroni (al norte de Bamako). Mi tío tuvo la amabilidad de darme la bienvenida aquí con los demás. "

En la concesión, ya eran 22 en compartir el espacio disponible antes de la llegada de los refugiados norteros. "Hoy son 35, entre ellos 10 adultos. Duermen tres o cuatro en cada habitación. Lo más complicado es la comida. Mi tío es fontanero, pero hay poco trabajo ahora. Yo trabajo en el Departamento de Salud. Las mujeres hacen un pequeño negocio, pero es insuficiente. Antes de compraban 150 kg de arroz por mes. Ahora cuesta 250... "Y aumentan las bocas que alimentar a medida que aumentan los precios". La bolsa de 50 kg de arroz aumentó de 17.500 a 20.000

francos CFA (26 a 30 euros), la bolsa de 100 kg de mijo cuesta de 35 o 40.000 en lugar de los 22.000 que costaba hace unos meses ", explica Amadou Ly. En el Ministerio de Salud, el sueldo es de 40.000 francos CFA por mes (60 euros). Un poco más que el salario medio (30.000 francos CFA). "Al principio pensamos que podríamos sobrevivir pero vemos que no podemos hacerlo. Se dice que el gobierno y las ONG hacen cosas, pero no las vemos ", explica Oumar Ly.

Un sentimiento de abandono

Al otro lado del río, en el barrio de Medina Coura. Issa Toure, 16 años, almacena mercancías en la tienda de su tío. Llegó en mayo desde Diré una ciudad en el norte. Nos dice con voz vacilante: "Los hombres armados llegaron a la escuela. Sacaron a los profesores y los golpearon. No entiendo lo que querían. "Su padre decidió partir esa misma noche. Era el 04 de mayo Issa. Touré nos cuenta su huida y el miedo que paso cuando detuvieron el autobús y los cachearon. En Bamako está en casa de su tío Assidi Diallo, el dueño de la tienda.

Carecen de espacio suficiente: Issa duerme fuera, en frente de la tienda, con diez de sus hermanos y primos. A principios de septiembre, cuando se enteró de que identificaban a los desplazados, su tío se precipitó al Ayto. "Pero por ahora, excepto el papelito que nos dieron, no tenemos nada." Este sentimiento lo compartimos muchos desplazados. "Todas las noches oímos ministros en la radio, en la televisión. No vemos nunca nada de lo que prometen. Nuestro gobierno nos ha olvidado! "Mouna Koulibaly, llegada desde Gao, apoyada por Radio Nieta, que permite a los desplazados expresarse a través de sus micrófonos, monto una asociación. A principios de octubre, recibió el apoyo de Caritas con 45 toneladas de arroz a distribuir entre los desplazados. "Conseguimos ese arroz y no sabíamos a quien distribuirlo, así que contactamos esa asociación" explica Sophie Kalambry Diallo, de Caritas Bamako. El 13 de octubre, día de la distribución, son cerca de 200 esperando en la puerta de la casa. En la multitud, la ansiedad y la impaciencia se convierten a veces en ira. Algunos que no se inscribieron a tiempo intentan defender su causa ante los responsables. En vano. Las autoridades malienses no pueden hacer frente a esta catástrofe.

En el Ayuntamiento de la comuna 2, Aliou Badara Diakit , Jefe Adjunto encargado de la recepci3n de desplazados reconoce que las autoridades no disponen de los medios suficientes para hacer frente a esta llegada masiva de desplazados.

«En abril, el ministerio de las solidaridades nos dio víveres. Pero 20 toneladas de arroz para 3.000 personas inscritas, no era suficiente»

En septiembre, el llamamiento hecho por el Alto Consejo Islámico de los Malienses en el Extranjero ha reunido seis toneladas de alimentos para la comunidad. La suspensi3n de la ayuda internacional directa con el gobierno de Mali, después de la crisis política que acentúa la impresi3n de abandono generalizado.

Y la situaci3n va a empeorar. La suspensi3n de los desembolsos al destino Gobierno se decidi3 dos semanas después del golpe de Estado del 22 de marzo, los pr3ximos pagos de la Uni3n Europea deberían haberse hecho en noviembre y diciembre. Hasta entonces, el gobierno solo puede usar el dinero ya desbloqueado.

Si se ha reforzado la asistencia humanitaria de emergencia

"Por contra, los fondos asignados a las intervenciones humanitarias ya significativas antes de la crisis en el programa de AGIR en la sub-regi3n se han aumentado ", dice Bertrand Sorel, de la delegaci3n de la Uni3n de europea.

Además de los 211 millones de euros asignados en el marco de la lucha contra la crisis alimentaria del Sahel, 15 millones de euros han sido puestos a disposici3n a través del PMA para responder a las consecuencias humanitarias de la crisis. Además de "19 millones han sido asignados por ECHO" precisa Cissé Brahima, encargado de la oficina de gesti3n del programa Humanitario de la Comunidad Europea en Mali.

Acted, una ONG francesa, financia una parte de sus programas a través de estos fondos. De los 15.000 desplazados internos identificados en las áreas donde opera la ONG, 12.000 reciben asistencia alimentaria cada mes y 4.400 personas reciben ayuda financiera cuyo objetivo es "cubrir el 60% de los costos de la vivienda", dice Etienne Pouret el director del proyecto.

Las familias reciben 11.400 francos CFA por persona cuando alquilan una vivienda, y 5400 F CFA cuando están acogidas en una familia.

«Desde julio observamos un aumento de las demandas de ayuda para el alquiler»,

precisa Lisa Augereau, coordinadora de los programas.

Una señal que muestra que al principio la fuerte solidaridad familiar maliense permitió compensar la ausencia de ayuda estatal, ya no es así.

El Censo del desafío

Para las ONG, la identificación de las personas desplazadas es un desafío." Estamos hablando de decenas de miles de desplazadas en una ciudad de más de 2 millones de habitantes. Para llegar a ellos, se solicitó a los ayuntamientos, las mezquitas, los líderes vecinales... ", dice Etienne Pouret. Aliou Cissé, " especialista de la movilización en el terreno" se encarga de esta tarea. La semana pasada, durante una distribución de tarjetas SIM en Bougou-Torokoro la ayuda financiera se hace a través de la telefonía - , una de sus tareas más difíciles fue responder a aquellos que no fueron seleccionados como beneficiarios. "Todos los desplazados no se ajustan a los criterios de vulnerabilidad definido ", dice, admitiendo que " a veces es difícil decir "no". Pero la lista de espera es larga. "

Para Bane llegado de la ciudad de Diré en abril, la ayuda de Acted está adquiriendo un valor incalculable. "Al principio, mi familia me ayudó. Pero estábamos dispersos. Era difícil de soportar, incluso para aquellos que nos daban cobijo. Alquilé una vivienda, luego llegó el momento en el que me había gastado todos los ahorros mis ahorros. Este dinero nos permitirá respirar un poco».

Sentado a su lado, la mano en su pierna ortopédica, Boubou Sidibé, también vino de Diré con su esposa y su hijo probablemente podría responder a los criterios de selección para recibir asistencia financiera. Pero solo se dio a conocer hace unos días.

"Demasiado tarde para mí, tal vez la próxima vez" dice algo contrariado. Los desplazados son tres veces más numerosos que las estimaciones de este verano. Evaluación de las necesidades se complicó con las estimaciones iniciales en gran parte infravaloradas. A principios de septiembre, las estimaciones eran de unos 12-13000 desplazados en Bamako.

El censo realizado a finales de septiembre por la OIM y la protección civil, cuenta con 46.448 personas en la capital.

Chazal Navidad Mariam Traoré, de la OIM, reconoce que la cifra de 203.843 desplazados en todo Malí es algo alta, calculada sobre la base de informaciones no siempre verificables y tiene en cuenta las consecuencias de una probable intervención militar ", pero también advierte que el censo de Bamako es "fiable al 100%".

Penélope Muteteli, responsable para ACNUR de la coordinación de las acciones humanitarias destinadas a los desplazados, reconoce que su dispersión complica la labor humanitaria. "Este es un mecanismo de solidaridad sobre el que debemos apoyarnos, pero a veces tiene efectos perversos. Existen separaciones forzadas de algunas familias. Existe también un riesgo para los menores: se informó de casos de trabajo forzoso infantil, y la vulnerabilidad de algunas familias puede provocar que algunos jóvenes integren grupos armados en el norte y el sur. Por otra parte, ya que no hay campamentos de desplazados internos, no son inmediatamente visibles, los donantes están luchando para evaluar la magnitud de las necesidades.»

M. Millecamp

5.6. Mali: mientras tanto, Gao llora

Norte de Malí: Mientras tanto, Gao llora.

El 13/11/2012 a las 15h: 42 François Rihouay en Bamako.

En los últimos preparativos de una probable ofensiva militar de la CEDEAO para desalojar a los islamistas del norte de Malí, las ciudades ocupadas se hunden en la asfixia económica. El mejor ejemplo es Gao, donde el reina la Mujao y sus combatientes de todos los orígenes.

La ciudad de los Askias sofoca según sus habitantes contactados por teléfono o por Jeune Afrique en su regreso a la "zona libre". La gente nos transmite el peso cada vez más insoportable la dominación yihadista, la falta de aliento también se debe a los esfuerzos para sobrevivir». Abdu, un comerciante nos dice que los puestos del mercado "Washington" y del mercado de verduras, los dos principales

lugares de abastecimiento de la ciudad, están casi vacíos o cerrados. Las familias más pobres no comen más de una vez al día.'

Desde Bamako llegan unas cuantas bolsas de arroz enviadas por el Alto Consejo Islámico de Mali o el Colectivo de ciudadanos del Norte (Coren), una organización de la sociedad civil. El resto de la comida llega en camión desde Argelia: pasta, aceite, azúcar, leche en polvo, etc.

Nerviosismo de las centinelas

Como en Tombuctú, el apoyo económico de los islamistas armados se ha restringido, la electricidad, distribuida hasta hace poco de forma gratuita 12 horas al día, solo está ahora disponible entre las 18 pm y la medianoche.

Economía de guerra en previsión de nuevos enfrentamientos? "En las puertas de la ciudad, los sonidos de disparos son más frecuentes en estos días, asegura Abdu. La policía islámica está nerviosa, los controles de rutina son más frecuentes.

Aumenta la desconfianza hacia las personas. Abdu, comerciante de Gao dice: "por un lado, la idea de una guerra nos asusta mucho. Por otro lado, todo el mundo espera que finalmente se expulse a los islamistas. Los sentimientos están divididos. "Los recientes movimientos militares de los rebeldes no tranquilizar a la gente.

Al igual que otros jóvenes de Gao, Cheick regresó a su casa para la fiesta del Tabaski. "Gao parece un bastión, dice el viajero de regreso a la capital. Las mujeres deben ocultar sus trenzas y sus adornos con un velo negro, medida impuesta por los hombres de Umar [Hamaha Oumar Ould, dignatario Mujao Gao, Ed]. Una nota de música no religiosa puede ser la causa de un castigo corporal. Prohíben hasta los tonos para el móvil ! " Protestó.

Yihadistas occidentales

Una evidencia de la paranoia existente entre los elementos de Mujao fue la detención, después del Tabaski, del camara Mouss llegado desde Bamako. Llevado ante los lugartenientes del "gobernador" del Mujao, Abdul Hakim, Mouss "casi es decapitado. Las amenazas provenían de "un maliense, un español y dos

franceses" que lo retuvieron ocho horas en una sala. "El más violento fue uno de los franceses. Afirmó que estaba orgulloso de venir de una familia cristiana y de luchar contra su país para difundir un Islam puro y radical. "Sus imágenes son confiscadas, sus aparatos desmontados y es cacheado "para comprobar que no lleva oculto un rastreador GPS. "Por fin lo ponen en libertad" con una disculpa del jefe, Abdul Hakim. "Mouss se embarca en el primer autocar hacia Bamako. Sale de la ciudad asustado pero alivio por haber podido recuperar su libertad.

François Rihouay en Bamako / Jeuneafrique.com

5.7. El Mujao expulsa al MNLA de Menaka

AFP / 19 de noviembre 2012 14:33

El movimiento islamista por la unidad y la yihad en África Occidental (Mujao) expulsaron el lunes los rebeldes tuaregs de la ciudad de Menaka (noreste de Malí), donde se habían instalado de nuevo recientemente según fuentes concordantes de la AFP.

Los combatientes Mujao acaban de tomar el control de la ciudad de Menaka después de una pequeña escaramuza con algunos elementos del MNLA, el Movimiento de Liberación Nacional Azawad, dijo una fuente de las fuerzas de seguridad de la región, que fue confirmado por un residente Ménaka .Les combatientes de la MUJAO persiguieron y expulsaron al MNLA, dijo el residente, indicando que han tomado el campamento militar gritando Alá Akbar! (Dios es grande).

Abu Walid Sahraoui, portavoz Mujao, dijo a la AFP desde Menaka, "el movimiento controla todo.

Tenemos muchos prisioneros y el MNLA sufrió muchas bajas" pero no comunico ninguna cifra.

Dijo que su movimiento había recibido refuerzos de (su) musulmanes Al Qaeda Hermandad en el Magreb Islámico (AQMI).

Moussa Salem, MNLA, combatiente MNLA en retirada, indico que su movimiento había abandonado Menaka. El Mujao se contaba con el apoyo de una gran cantidad de combatientes de AQMI. Atacaron y resistieron un tiempo pero frente a la superioridad numérica se tuvieron que retirar. Moussa Assarid Ag, portavoz MNLA en París declaró a la AFP que la lucha en torno a Menaka había ocurrido entre su movimiento y el Mujao apoyado por hombres de AQMI.

Según él, una treintena de vehículos Mujao, con el apoyo de elementos AQMI salieron de Gao el domingo y atacaron Menaka esta mañana (lunes). Menaka fue una de las primeras ciudades en caer en manos del MNLA en enero pasado, cuando lanzó su ofensiva en el norte con los grupos islamistas, que entonces eran sus aliados según algunos observadores.

Los rebeldes tuareg fueron expulsados en junio por la Mujao que había considerado anteriormente que no era una ciudad importante y la había abandonado. Hace unas tres semanas, los rebeldes MNLA regresaron a la zona de Menaka, una ciudad cercana a la frontera con Níger y al este de Gao, ciudad al noreste de Malí ocupada por Mujao.

El MNLA quería basar su contra-ofensiva en Menaka para reconquistar el norte de Malí ocupado desde finales de junio por grupos islamistas armados, Mujao, AQMI, Ánsar Dine(Defensores del Islam). Estos grupos imponen la Shariá (ley islámica) con rigor - lapidaciones, amputaciones de pies y manos de presuntos ladrones, castigos corporales para los bebedores y fumadores – destrucción de monumentos religiosos, y son culpables de violaciones contra los derechos humanos.

El viernes, intensos combates opusieron los rebeldes del MNLA a los islamistas Mujao de la región de Gao según fuentes de los cuerpos de seguridad. Habrían sufrido una dura derrota, perdiendo por lo menos una docena de combatientes y material. En varios comunicados de prensa El MNLA había negado haber sufrido una derrota, hablando en contra de un éxito inicial en su ofensiva para reconquistar

el norte de Mali. Declaro que los de los islamistas de la Mujao huyeron con sus heridos, afirmando que sufrieron 55 bajas y más de un centenar de heridos en sus filas y que el MNLA sólo tuvo nueve heridos.

© AFP / 19 de noviembre 2012

5.8. RFI: Menaka, la ciudad derrotada

Mali: Menaka, la ciudad derrotada

RFI 21 de noviembre 2012

Todo es caos y desolación, este martes, 20 de noviembre 2012 en Menaka. Veinticuatro horas después de intensos combates entre los yihadistas de la Mujao y los elementos del MNLA, el balance es muy pesado: muchos muertos en ambos bandos en una ciudad que, según fuentes locales, cayó el martes por la tarde en manos de la Mujao. Según testimonios convergentes los combates que tuvieron lugar el lunes fueron muy violentos. Pocos hombres del Movimiento Nacional para la Liberación del Azawad (MNLA), en su mayoría de la comunidad tuareg Ouelleminden de Menaka, luchó durante buena parte del día contra los combatientes islamistas del Movimiento por la singularidad y la yihad en África Occidental (Mujao) que llegaron en gran número desde Gao y fuertemente armados.

Después de rechazar varios ataques, los defensores de Menaka fueron superados por la noche. Los islamistas habían sido apoyados por armas pesadas y algunos refuerzos puntuales de al-Qaeda en el Magreb Islámico (AQMI).

Fue en este momento, según Bajan Ag Hamatou, Diputado de Menaka contactado en Bamako, fue el escenario de la carnicería. Combatientes por la Mujao abalanzó sobre algunos elementos de la MNLA. Sin obtener refuerzo, fueron incapaces de hacer frente al ataque. El que encabezó la defensa, el presidente de del círculo de Ménaka (Alwaderat), fue asesinado junto a once otros parientes.

Según Bajan Ag Hamatou, la MNLA no envió refuerzos y las fuerzas estaban muy desequilibradas a favor de la Mujao.

El diputado asegura que los hombres que defendieron Menaka eran personas

recientemente asociadas al MNLA, pero lucharon principalmente para defender su ciudad. Esta noche es la derrota de la ciudad de Menaka. Todavía están descubriendo muertos en Menaka en estos momentos. Sin embargo los combatientes de ambos bandos han abandonado el lugar. © RFI / 21/11/2012



Rebelles au Nord Mali.

6. Observaciones

En el estado actual de la crisis en el norte de Malí y cuando estamos redactando el presente informe, las informaciones sobre la situación de las confrontaciones evolucionan cada hora. Sin embargo, las conversaciones y negociaciones para una intervención militar de la CEDEAO, con o sin el apoyo de la comunidad internacional, no deben hacernos olvidar la difícil situación de los desplazados en los países vecinos y en Malí meridional y de los que permanecieron en el norte, viven una situación que exige una ayuda humanitaria de emergencia. Las poblaciones que permanecen en el Norte, sea cual sea la etnia de pertenencia, están bajo el fuego de los ocupantes y pagan un pesado tributo a la integridad del país. El informe del ACNUR contabiliza unos 209.799 desplazados en los campamentos que representan a 43,639 familias a las que hay que sumar 46.448. Desplazados dentro del país identificados por la OIM y que no pueden, de acuerdo a las convenciones internacionales, recibir el estatuto de refugiado. El número de personas que siguen en el norte se desconoce, pero representa la mayor parte de las víctimas de este conflicto.

6.1. Los campamentos de refugiados en el norte de Malí y en los países vecinos:

Níger

Abala (Campo): 18573 personas.

Agando: Individuos 14.427.

Chinwaren: 2560 personas

Mangaize (Campo): 5549 personas

Niamey: 6327 Individuos

Tabareybarey (Campo): 9189 personas

Burkina Faso

Damba: 2384 personas

Férério: 9771 personas

Gandafabou Kélwélé: 2440 personas

Goudébo: 97 personas

Gorom-Gorom (Urbana): 246 personas

Mentao: 6275 individuos

Datos demográficos la población de afectadas que reúnen las condiciones de refugiado

Estimación de la población total 43,639 familias 209,799 personas

Hombres (49%)	Edad	Mujeres (51%)
10%	0-4	10%
16%	5-11	15%
6%	12-17	6%
16%	18-59	19%
1%	60+	1%

Distribución de los refugiados por país de origen

Mali, 24 de octubre 2012

Personas : 206,667 Familias : 42,865 98.5 %

Niger, 24 de Octubre de 2012

Personas: 3.132 Familias: 774 1.5%

6.2. ¿Un Conflicto regional?

Lo que ocurre en el norte de Malí es considerado quizás de forma precipitada por los organismos internacionales, como la secesión de territorio cuyos orígenes son puramente internos y étnicos, basados en las rebeliones tuareg pasadas.

La realidad es muy diferente, y el movimiento separatista tuareg esta ahora en minoría en el terreno y en conflicto con otros movimientos armados que ocupan el territorio. Esta situación puede adquirir una gravedad comparable al conflicto libio o sudanés. La intervención militar en el terreno puede ser catastrófica para la

población con daños colaterales considerables para la región, si bien no garantiza resultados efectivos sobre el terreno, ya que las fronteras no existen en esta zona del Sahara.

Los grupos islamistas están compuestos de un mosaico de yihadistas venidos de países diferentes: Argelinos del FIS y del GSPC, los dos movimientos radicales Musulmanes que condenaron a su país a una guerra civil que duro una década y provoco 100 000 muertos.

Les «katibas» Malienses se crearon bajo el impulso de AQMI y están encabezadas malienses refugiados de Libia y formados en las legiones islamistas de Khaddafi, que han visto en este conflicto una oportunidad de conseguir un gran poder que nadie quería confiarles.



La realidad de los abusos y ataques contra personas y bienes cometidos en el Norte reúne las características de los delitos de derecho común y de los crímenes contra la humanidad. Todos los grupos "rebeldes", todos los "movimientos" confundidos, han cometido crímenes contra la población civil que ninguna supuesta lucha por la independencia puede justificar. El reconocimiento político de estos grupos terroristas sin base popular sería un sin sentido. En cuanto a la intervención de las tropas extranjeras que no conocen el terreno y las costumbres locales sólo empeorará la situación de las poblaciones civiles. ¿Cómo pretenden que un nigeriano o un marfileño hagan la diferencia entre un rebelde y un civil,

cuando todos hablan el mismo idioma y hasta con frecuencia visten de la misma manera?

Pero porque hacerlo bien cuando la exasperación de los conflictos étnicos es el mejor medio de desestabilizar una región rica en recursos minerales y geológicos que la delincuencia de las instituciones malienses convierte en presa fácil para los grandes depredadores...

PLAN DE COMUNICACIÓN DE RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN

La comunicación de los resultados de la evaluación del proyecto se entiende como un proceso participativo que involucra a la mayor parte de los actores del proyecto. La comunicación de los resultados y logros permitirá una mejor coordinación y gestión de las acciones futuras y la motivación de los participantes.

Responsable de la comunicación de los resultados:

- Equipo de seguimiento de MZC.
- Evaluador del Proyecto.

Objetivos:

- Logros alcanzados en la ejecución del proyecto.
- Difundir las ventajas de la zona de intervención y los actores involucrados.
- Sensibilizar sobre las mejoras que se pueden llevar a cabo en futuras intervenciones.
- Formular recomendaciones a las entidades involucradas.
- Aumentar la visibilidad del proyecto y reducir la resistencia a trabajar con enfoque de género.
- Promover la transparencia de los procedimientos de Cooperación Internacional para el Desarrollo.

Beneficiarios:

- La Organización MZC: Equipos técnicos y los servicios centrales. El equipo de trabajo en Malí: el personal expatriado y local, el equipo de formación y sensibilización, el personal asociado y el comité de gestión local del proyecto.
- La AACID: en el marco del informe final.

Metodología:

El conflicto en el norte no facilita la comunicación con los que todavía están en Menaka. El socio local (Temedt) Sera responsable de entregar el informe a las autoridades de Menaka.

Chedly Difallah 21 de noviembre 2012

Traducción: Cossic Yves Marie